信頼の品質と価格
Joia Lorena
ジョイア　ロレーナ　石井宝石店
SINCE 1972
Alameda Campinas, 1190　Fones: (55 11)
Jd. Paulista - São Paulo - SP　3885-4938 / 3885-4656
www.joialorena.com.br

DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP – Tel. (11) 3340-6060 – www.nikkeyshimbun.com.br

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
七五三祝（貸衣装あります）
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP
Tel: (11) 5575-4783 – www.temploxintoista.org.br

ANO XVII – Nº 4129　SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 29 DE OUTUBRO DE 2014　R$ 3,50

多様な働き方目指すと首相

派遣法改正案審議入り
3年の限定期間、廃止か

【共同】現在3年となっている企業の派遣労働者受け入れ期間の制限を廃止する労働者派遣法改正案が28日午後、衆院本会議で審議入りした。安倍晋三首相は「正社員になったり、別の会社で働き続けられたりする措置を新たに義務付け、多様な働き方の実現を目指す」と強調した。

安倍晋三首相

政府、与党は早期成立を目指すが、民主党など野党は不安定な雇用が拡大するとして、対決法案に位置付けて廃案に追い込む構え。この臨時国会で成立するかどうかが焦点だ。

塩崎恭久厚生労働相が「キャリア形成を支援する仕組みを設け、派遣労働者の雇用の安定と保護を図る」と趣旨を説明。各党は質疑を実施し、民主党などは「派遣労働は臨時的との原則を覆す内容だ。廃案しかない」と反対姿勢を鮮明にした。

現行では、企業が派遣労働者を受け入れる期間は、通訳などの専門的な業務は上限がないが、それ以外の業務は同じ職場で3年までと決まっている。改正案は専門業務かどうかの区分や期間制限をなくす。派遣労働が可能な全業務で、企業が労働組合から意見を聞いた上、3年ごとに働く人を入れ替えれば、派遣労働者をずっと使い続けられるようにする。

施行は2015年4月を予定。このほか雇用安定措置として、同じ職場で3年を迎えた労働者に次の派遣先を紹介することなどを派遣会社に義務付ける。悪質業者をなくすため、全ての派遣会社を許可制にする。教育訓練などを通じ労働者のキャリアアップを図ることも求める。

改正案をめぐっては先の通常国会で、本来「1年以上の懲役」とすべき罰則規定を「1年以上の懲役」と誤記したため、審議に入れず廃案となった。

来場7800万人を突破
グランフロント大阪、外国人増

【共同】JR大阪駅北側の再開発地域「うめきた」の大型複合施設「グランフロント大阪」（大阪市北区）は28日、2013年4月26日のオープンからことし10月25日までの間で来場者数が7800万人を突破したと発表した。開業から2年間で計7300万人の来場者を見込んでいたが、1年半未満で達成した。

グランフロント大阪の担当者は「アジアを中心とする外国人観光客が増えたことが寄与した」と分析している。

大阪市の米映画テーマパーク「ユニバーサル・スタジオ・ジャパン（USJ）」に7月、ハリー・ポッターの新エリアが開業したことや、日本一高いビル「あべのハルカス」が3月に全面開業したことなどが国内外の観光客の増加につながったようだ。

グランフロント大阪の案内所でことし9月の外国語による問い合わせ件数は、開業直後の昨年5月と比べると2倍超に増加した。飲食店などの商業施設では、中国人観光客を中心に決済に使う「銀聯カード」の買い上げ額が4倍近くまで増えているという。

先進国で貧困の子ども増加
41カ国で7650万人に

【共同】先進工業国中心の経済協力開発機構（OECD）や欧州連合（EU）に加盟する41カ国で2008年のリーマン・ショックで起きた経済危機で、各国が10年までに景気刺激策から歳出削減に転換したことで、子どもに負の影響が出たと指摘。「経済状況が良い時も悪い時も、子どもを守る強い社会的セーフティーネットを備えることが必要」と主張している。

調査では08年の貧困基準を使い、41カ国全ての子ども（18歳未満）の中で貧困世帯に属する割合を08年と12年で比較した。基準となる所得は国によって異なるが、日本では大人2人、子ども1人の世帯で所得から直接税や社会保険料などを引いた可処分所得が243万円を下回る場合を貧困世帯とした。

その結果、貧困世帯で暮らす子どもの割合はアイスランドやギリシャ、ラトビアなど23カ国で悪化し、チリやポーランド、オーストラリアなど18カ国で改善した。日本は08年が21・7％だったが、12年は19％。4年間で2・7ポイント減少した。

所得の「大後退」により、12年までの4年間に貧困世帯で暮らす子どもが約260万人増え、推定で約7650万人になったとの調査結果を国連児童基金（ユニセフ）が28日に公表した。

日本では貧困世帯の子どもの割合が減少。改善度は41カ国中10番目で、経済危機でも改善に成功した国の一つとなった。ただ日本の割合は08年で41カ国中25番目、12年も依然19番目だった。

ユニセフはリーマン・ショック後の経済危機で、各国が10年までに景気刺激策から歳出削減に転換したことで、子どもに負の影響が出たと指摘。「経済状況が良い時も悪い時も、子どもを守る強い社会的セーフティーネットを備えることが必要」と主張している。

調査では08年の貧困基準を使い、41カ国全ての子ども（18歳未満）の中で貧困世帯に属する割合を08年と12年で比較した。基準となる所得は国によって異なるが、日本では大人2人、子ども1人の世帯で所得から直接税や社会保険料などを引いた可処分所得が243万円を下回る場合を貧困世帯とした。

その結果、貧困世帯で暮らす子どもの割合はアイスランドやギリシャ、ラトビアなど23カ国で悪化し、チリやポーランド、オーストラリアなど18カ国で改善した。日本は08年が21・7％だったが、12年は19％。4年間で2・7ポイント減少した。

スパイにナチス千人活用
米、冷戦期に採用

【ニューヨーク共同】27日付の米紙ニューヨーク・タイムズは、米中央情報局（CIA）と米連邦捜査局（FBI）が冷戦期の1950～60年代に、ドイツのナチス関係者少なくとも千人をスパイとして採用していたと伝えた。公開された機密文書に基づき報じた。

ナチスのあらゆる階級から採用し、ソ連関連の情報提供やソ連内でのスパイ活動などの任務を与えた。ナチス時代の「道徳的退廃」を問うよりも、対ソ連の情報活動を優先し、当時のダレスCIA長官とフーバーFBI長官が積極的に推進したという。

元ナチス親衛隊幹部でホロコースト（ユダヤ人大量虐殺）の責任者とされるアドルフ・アイヒマンの側近も含まれていた。

道頓堀飛び込み書類送検

【共同】プロ野球阪神がクライマックスシリーズ（CS）を制覇し、日本シリーズ進出を決めた18日夜、裸で道頓堀川に飛び込んだとして、大阪府警南署は28日、公然わいせつの疑いで、大阪府吹田市の無職の男性（37）を書類送検した。南署によると「騒ぎに乗じて飛び込んだが、パンツは誰かに脱がされた。酔っていてよく覚えていない」と容疑を一部否認している。

志功のふすま絵公開

【共同】京都市下京区にある東本願寺の国の名勝渉成園（枳殻邸）で秋の特別公開が始まるのを前に、版画家棟方志功作のふすま絵が28日、報道陣に公開された。

杉や水辺の月などを描いた44面の志功のふすま絵があるのは、持仏堂「園林堂」で、今回初めて内部が一般公開される。「スラムダンク」「バガボンド」などで知られる漫画家井上雄彦さんの作品で、民衆とともに川を歩く親鸞を描いたびょうぶも客人を迎える大書院「閻風亭」に展示される。

米司法省は90年代、リトアニアでユダヤ人6万人の虐殺に関わった元ナチス幹部の存在を米国内で確認し捜査を始めたが、同幹部をスパイとして利用していたCIAが捜査の中止を要求したこともあったという。

ハワイ出張の副市長死亡
神奈川・茅ケ崎市

【共同】神奈川県茅ケ崎市は28日、姉妹都市協定の締結式に参加するためハワイ・ホノルルに出張中の木村竹彦副市長（63）が25日午前（日本時間26日未明）、海岸での公務中の事故で死亡したと発表した。

市は事故の内容や死因などの詳細を「遺族からの強い希望でコメントは控える」として明らかにしていない。海岸から病院に搬送された。現地当局が詳しい死因を調べている。市によると、葬儀・告別式の日程は未定。喪主は明らかにしていない。木村副市長は茅ケ崎市出身で、市企画部長などを歴任し2011年9月から現職。市は「公務に問題はなかった」としている。

ようやく帰ってきた父
震災3年7カ月で区切り

【共同】今月下旬、宮城県富谷町の会社員星光浩さん（48）の元に、東日本大震災の津波で行方不明になっていた父親が遺骨となって帰ってきた。見つかったのは脚の一部だけだが、それでも「ようやく弔ってあげられる」。3年7カ月以上が過ぎて、一つの区切りを迎えた。

2011年3月11日、清廉さん＝当時（76）＝と妻せつ子さん＝同（71）＝は仙台市宮城野区中野の自宅で津波にのまれたとみられる。せつ子さんの遺体が見つかり、引き渡されたのは4カ月後。清廉さんの行方は分からなかったが、長男の光浩さんは「盆を迎える前に、何かしてあげたい」と、7月に両親の葬儀を行った。

太平洋戦争で戦死した祖父もまた、遺骨がなかった。「何も入ってない墓に、ずっと手を合わせてるんだ」。生前、墓参りのたびに気に掛けていた清廉さんの思いが、光浩さんにも重なった。

仙台市内の震災がれき処理場で13年8月に見つかった右大腿骨が、清廉さんと判明したと県警から連絡があったのは、今月初め。県警によると、DNA型が十分検出できず、親子関係を慎重に確認するため、時間がかかったという。

22日、仙台市役所で遺骨を引き取った光浩さんは「残りの骨はどこにあるのかと考えると、穏やかではない」と話す一方、「父が生前、祖父にできなかったことをしてあげられる」とほっとした表情を見せた。震災から4年となる来年3月11日までに家族で納骨する。

宮城県警によると28日現在、県内で収容した震災犠牲者の中で頭骨以外の部分遺骨しかないのは148人。うち身元判明者は半分以下の68人だ。

身元の特定が難しいのは、自宅の流失や家族の

自民、パチンコ税見送り
携帯、航空券も中長期課題

【共同】自民党税制調査会は28日、党内で浮上していた「パチンコ税」の導入を2015年度は見送る方針を固めた。携帯電話や航空券を対象とした新税創設も中長期の課題と位置付け先送りする。15年10月に消費税率を10％へ上げるかどうかの判断を今年末に控えており、家計負担が一段と増す新税は国民の反発を招くと判断した。

党税調幹部は「若手議員に新税創設に向けた勉強を続けてもらいたい」と話しており、16年度以降の課題として検討を継続する。

樹海

日本は台風が通り過ぎ秋の訪れ。サンパウロはまだ朝晩冷えるが、昼の陽射しはもうすぐ訪れる本格的な夏を感じさせる。時は流れ、コロニアの世代交代も進むが、明るい未来を感じさせる10月の言葉から▼琉球民謡保存会の創立20周年。沖縄本部から「文化は先人から受け継ぐだけでなく〝預かりもの〟」とのメッセージが伝えられた。なるほどと膝を打ったが、まさに当地は、その通りの世界が展開されている。沖縄イベント、舞台への思いはどの世代も熱い▼「汎アマゾニア日伯協会55年史」が完成した。執筆したのは、長年事務局長を務めた堤剛太氏。「会長だけでなく活動に携わった多くの人の名を残す」ことに心を砕いた。ポ語版も編集中だ。現在筆を進めるアマゾニア日伯協会の50年史は、日ポ両語で刊行する。未来に歴史を―との思いは、いつか繋がる▼トメアスーに駐在するフルッタフルッタ社の林健佑さん。現地文協の理事も務める。アグロフォレストリーで、日本からも注目を集める同地だけに、日本との窓口になる存在だ。第1回移民、山田元さんのような語り部同様、重要な存在だろう▼あちこちで噂になっているのが、ブラジル初の讃岐うどん店「Meu Gohan」。三世の水本良夫さんが「日本の味を伝えたい」と始めた。日本を知るデカセギ世代の頑張りで、当地日本食がさらに豊かになってほしい▼若手民謡家による「グループ民」の立ち上げ。大盛況の会場を見渡し、実行委員長の海藤紀世さんは「次はブラジル人対象の公演を」と意気込む。コロニアの芸達者たちも草葉の陰で喜んでいることだろう。（剛）

NY原油、一時79ドル前半

【ニューヨーク共同】27日のニューヨーク・マーカンタイル取引所の原油先物相場は、指標となる米国産標準油種（WTI）12月渡しが一時1バレル＝79・44ドルに下落した。今月16日につけた約2年4カ月ぶりの安値（79・78ドル）を更新した。終値は前週末比0・01ドル安の1バレル＝81ドルちょうどとなった。

JAPÃO TRADICIONAL 2015

Foto: JNTO
Época das cerejeiras (sakura)
"pacote de 17 dias"
com pernoite em DUBAI
* 26,27,28,29,30 e 31 Março
* 2,3,4 e 5 Abril
Dubai, Osaka, Nara, Kyoto, Hiroshima, Miyajima, Nagasaki, Kumamoto, Monte Aso, Okayama, Hakone, Monte Fuji e Tokyo.
ALFAINTER TURISMO
Visite nosso site: www.alfainter.com.br
(11) 2187-8989(SP)
sao@alfainter.com.br
(03)5473-0541(TOKYO)
info@alfainter.co.jp
Pacote Aéreo
ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO -SP

2014年末グループツアー
こころ震える南米の旅
行くだけで満足ですか？
それとも真髄を味わに行きたいですか？
1 魅せるパタゴニア周遊6日間　日程 2014.12/29 ▶ 2015.1/3　※14歳以上限定企画
嗚呼、こんな感動があった！山を愛するトレッカーの聖地フィッツ・ロイ、そしてセーロ・トーレを訪れる日系代理店"初"のグループ特別企画！
USD 2980 +空港諸税
2 クスコ＆マチュピチュ 6日間　日程 2014.12/24 ▶ 2014.12/29
発見から103年目を迎えた奇跡の天空都市マチュピチュ！世界遺産の宝庫ペルーのリマではインカの真髄に触れる博物館見学も含んだ充実企画！
USD 2190 +空港諸税
3 パタゴニア周遊8日間　日程 2014.12/24 ▶ 2014.12/31
小さなお子様連れにも安心の連泊設定で「のんびり親子旅」の決定版！何と言ってもペンギン島に上陸できる今年末"唯一"のグループツアーです！
USD 2990 +空港諸税
TUNIBRA TRAVEL
Viajar é viver intensamente !
TEL 3346-8200　email lazer@tunibra.com.br
※表示料金は大人(12歳以上)お1人様料金です。お子様の料金はお問合せ下さい。
※ツアー詳細はお問合せください。また出発までに内容・日程が変更になる場合があります。予めご了承ください。

ジウマ再選で議会は？

下院で与党議席が大幅減

憲法改正の必要数に満たず

国民投票案の行方は？

26日のジウマ大統領（労働者党・PT）の再選を受けて、15年以降の議会運営が注目されるが、PTをはじめとする連立与党の下院での議席数が落ち、野党が議席数を増やしたこと、また、国民投票案などをめぐり、民主運動党（PMDB）との関係がどうなるかがカギを握りそうだ。27～28日付伯字紙が報じている。

エンリケ・アウヴェス下院議長(Fabio Rodrigues Pozzebom /Agencia Brasil)

今回の大統領選決選投票でアエシオ・ネーヴェス氏（民主社会党・PSDB）との得票率の差がわずか約3％ポイントと薄氷を踏む勝利だったジウマ大統領は、議会内運営でも弱体化が避けられない図式となっている。

今回の統一選の結果、上院における与党・野党の議員数は「52人対28人」で、選挙前の「52人対27人」とほぼ変化はなかったが、下院では、選挙前の「339人対151人」が「304人対201人」となり、差が縮まっている。

その最大の原因となったのが、連立与党の中核をなすPTとPMDBが大幅に議席数を減らしたからだ。両党とも、議会内での第1党、第2党は保ったものの、PTが86人から70人、PMDBが78人から66人に議席数を減らした。

このPTとPMDBの議席減に関して27日付フォーリャ紙は、ペトロブラスでの贈収賄疑惑が明るみになったことが大きいのではないか、との見方をしている。

また、今回の大統領選ではブラジル労働党（PTB）が連立与党を離れ、大統領選に出馬したマリーナ・シウヴァ氏のブラジル社会党（PSB）とエヴェラウド氏のキリスト教社会党（PSC）が大統領選決選投票でアエシオ氏への支持を表明したことから、PSDBを中心とした野党勢力につくものと思われる。PTB、PSB、PSCの議席数は、25、34、12の計71だ。

与野党の議席の差が縮まった時点で、15年以降の連邦政府の苦戦は既に予想される。それは、連立与党の議員数304人では、憲法改正に必要な下院全体の3分の2にあたる308人に満たないからだ。

それに加え、ジウマ氏は、最初の4年の任期中も与党勢力内で反対に遭い、法案を成立させられない場面が続いていた。反対勢力の中心となっていたのが、PMDBの下院リーダー、エドゥアルド・クーニャ氏を中心とした「ブロコン」と呼ばれる勢力だ。

そのクーニャ氏が最も抵抗しているのが、政治改革を目的とした、国民投票による行政審査だ。

この法案は13年6月のコンフェデ杯の際の全国的なマニフェスタソンに対する返答として国民に約束したものだけに、ジウマ大統領としては是が非でも通したいものだ。

だが、議員間では「国民の投票で選ばれた議員の立場がないがしろにされる」と、強い反発が目立っている。

現在、上院も下院もPMDBの議長だが、エンリケ・アウヴェス下院議長が国民投票の成立に肯定的な立場を取っている一方、レナン・カリエイロス上院議長は「議会による政治改革」を求め、国民投票には否定的だ。さらにクーニャ氏は下院議長の後任候補に数えられている。

東西南北

聖州保安局が27日、9月の犯罪白書を発表した。聖市での強盗殺人は13件で、昨年9月より5件増え、州内でも昨年9月の26件より5件増の31件となった。強盗事件は聖市で20％、聖州で16・7％増。自動車を狙う窃盗事件も聖市で7・3％、聖州で3・4％増えた。殺人事件は聖州では11・9％減ったが、聖市では6・5％増加した。聖市内の強盗事件が最多発地区は南部ジャルジン・ミリアンの376件で、以下、パルケ・サントアントニオ、カンポ・リンポ（いずれも南部）と続いている。◎

パウリスタ大通りとブリガデイロ・ルイス・アントニオ大通り（BLA）との交差点で27日午後、自転車走行中の配達人、マルロン・モレイラ・デ・カストロさん（35）がBLAをイビラプエラ方面に向っていたバスに轢かれて死亡した。目撃証言によると、マルロンさんはイビラプエラ方面からBLAを上って来たが、コンソラソン方面に向かおうとしてバスの前を横切るように左折したために轢かれたという。バスの運転手には過ちはなかったが、過失致死で調書がとられた。パウリスタ大通りには15年から3・8キロの自転車専用道の設置が検討されている。◎

26日の大統領選の結果を受け、現在トルコのチームでプレー中の女子バレーのエース、シェイラが「今、伯国には帰りたくない」とツイッターで発言し、物議を醸した。シェイラはジウマ大統領の再選がかなり不満だったようで、「全く、税金だって払っているというのに、PTなんかに…」と怒りのつぶやきが収まらなかった。

収まらぬ聖州渇水の危機

責任の所在を巡って争う公社と州

29日に約20の非政府団体（NGO）が発表する「聖州渇水危機への協定書」のなかで、13年10月～14年2月の5カ月間は降水量が平年比で著しく落ちたのに、聖州水道公社（Sabesp）が通常と同量の水を取水し続けた結果、カンタレイラ水系の貯水率は40・3％から16・4％に急落したという事実が明らかにされる。

25～28日伯字各紙によると、同公社総裁のジウマ・ペナ氏は内部の会合で「上層部が聖州市民に節水するようメディアで呼びかける事を禁じた」と発言したが、州政府は逆に、「市民に対して水不足を警告する事を禁じてなどいない」「説明しなくてはならないのはSabespだ」と文章で発表している。

そんな中、週末の雨もカンタレイラ水系の水位回復の助けにはならず、26日の貯水率は24日より0・4％低下し、〝未開の水域〟（ヴォルーメ・モルト）からの第2回目の取水分を含めて13・2％に落ち込んだ。聖州水道公社のサイトによると28日の水位は12・8％まで下がった。

貯水率低下の要因は、雨が必要な場所に充分な量降らなかったことと、地表が乾いているため、雨が降ってもかなりの部分の雨水がダムに蓄えられる前に地面にしみ込んでしまう「スポンジ効果」が挙げられる。

今後数日は気温の上昇が予想され、各水系に更に深刻な影響を与える可能性がある。水曜以降は大雨の可能性もあるが、それでも今の危機的状況の緩和には程遠い。

カンタレイラ水系の貯水率を測る指数は24日から、第2回目の未開の水域からの取水を計算に入れている。実際にはまだ新しく許可された分の水は吸い上げられていないが、Sabespでは選挙直前に第2回目の取水分を含んだ貯水率を発表することとした。

今年の5月に1回目の取水が行われた際は、ポンプによる取水が始まるまで、水量を貯水率に含めることはしなかった。

2回目の取水を計算に入れない場合の28日現在のカンタレイラ水系の貯水率は2・1％で、これは記録がとられて以来最も低い数値となる。

Sabesp総裁のジウマ・ペナ氏(Luiz Alberto Franca/Camara Municipal de Sao Paulo)

遠足帰りのバスの事故

聖州立校の教師や生徒死亡

聖州内陸部のイビチンガで27日夜、遠足帰りの生徒らを乗せたバスがトラックと衝突し、教師や生徒11人が死亡し、24人がケガをする事故が起きたと28日付G1サイトなどが報じた。

事故が起きたのは午後11時半頃。ボルボレマ市にある州立ドン・ガストン・リベラス・ピント校の教師や生徒らを乗せたバス3台の内の1台が、聖市への遠足からの帰り道で反対方向から来たトラックと衝突した。

バスの右側側面は衝突の際に大きくえぐりとられ、高速道に投げ出された教師3人と生徒7人、生徒の母1人の計11人が即死、残りの生徒らもケガをした。負傷者の内、バス運転手を含む16人は重体で、ボルボレマとイビチンガの病院で手当を受けている。トラックの運転手は軽傷だった。

バスと衝突したトラックは植物油を運んでいたため、事故後に炎上。州道304号線（レオニダス・パシェッコ・フェレイラ道）は、事故処理のため、一時的に片側の交互通行となった。

学校側の説明によると、聖市へのバスは27日朝、ボルボレマを出、サラ・サンパウロを訪問後に帰路に着いた。3台の内2台は午後11時頃ボルボレマに着いたが、残る1台がなかなか着かないため、教師の一人が州道に引き返し、事故を発見したという。

事故の原因は調査中のため、バス会社はまだ公式声明を出していないが、聖州教育局は28日、犠牲者を追悼し、3日間の喪に服す事を伝える文書を発表した

経常収支

9月は赤字額79億ドル

12カ月累計は836億に

旅行者の国外消費減らず

中央銀行が24日、9月の経常収支は79億ドルの赤字で、同月としては集計開始以来、最大の赤字額を計上した事を発表したと25日付伯字紙が報じた。

経常収支は貿易とサービス、所得、経常移転の4項目の収入と支出の関係を示すもので、中銀では、9月の収支が大幅な赤字となった原因は、貿易収支の赤字と旅行者の国外消費の拡大、サービス収支の赤字拡大が主な原因と見ている。

貿易収支はここ数年伸び悩み、1～9月の収支も赤字で終っている。貿易収支の伸び悩みは世界的にコモディティ価格が低下しているなどの国際的な要因もあるが、伯国の場合、重税や生産コスト高で工業製品の国際的な競争力が落ちている事も原因だ。

旅行者の国外消費の拡大は止まる事を知らず、伯人が9月に国外で使った金は23億9千万ドルに達した。この額は今年7月の24億1千万ドルに次ぐもので、中銀が統計を開始して以来2番目に大きな額だ。外国人が9月に伯国内で落とした金は5億ドルだから、この項目の収支は19億ドルの赤字を計上した事になる。

市場関係者は、9月の為替は9・3％のドル高となったにも関わらず、国外消費が拡大している事に驚きの色を隠しきれない。専門家は、為替の不均衡や輸入関税が高いせいで国外で購入した方が安い品も多い事などから、所得向上でゆとりのできた消費者や企業家が買い物を目的とする旅行を計画する例が増えているのも原因としている。それでも、旅行に伴うドル流出額の伸びは13年の18％より落ち、9月は昨年同月比で15％に止まった。中銀担当者は「この項目は年間25％伸びた時期もあったが、今年に入ってからの伸びは4・5％」とし、国外での工業製品購入熱もやや下火になってきたと見ている。

サービス収支は、機械類の貸借料だけで161億6100万ドルの赤字を計上しているが、これは石油の増産に伴い、増え続ける見込みだ。

9月までの直近12カ月間の累積経常赤字は836億ドルで、国内総生産（GDP）の3・7％に達し、2002年2月の3・9％に次ぐ大きなものとなった。

経常収支の赤字拡大傾向はここ数年続いているが、9月の場合、伯国内で生産活動を行うための国外直接投資（IED）では赤字額を80％しかカバーできなかったという。現時点では、IEDでカバーできなかった赤字は、外国人による株式市場への当資や外国からの国債購入、融資によって埋め合わされている。

外国為替市況
中銀サイトより
10月28日午後4時現在

米ドル相場	
売	2.4725 R$
買	2.4710 R$
円相場	
売	0.0229 R$
買	0.0229 R$

インフレ　価格統制品と耐久財が後押し

目標上限で推移する原因に
IPI終了でデフレ止まる

生産と販売が低迷しているにもかかわらず、耐久消費財がインフレ圧力となり、連邦政府の公式インフレ指数の拡大消費者物価指数（IPCA）が目標上限で張り付いて推移する原因になっている。しかも、連邦政府の価格統制品目も、依然としてインフレ目標達成に対する懸念材料になっている。

ドル高もさらに追い打ち

ブラデスコ銀行の集計によると、2007年から2012年にかけて、耐久財はデフレを記録してインフレの昂進を抑制する要因になった。ところが2014年にはこの流れが変化し、IPCAの12カ月間の累積インフレ率に対して0・44ポイントのインフレ要因になった。

リカルド・デナダイ氏

これは、乗用車と家具、さらに一部の白物家電に対する工業製品税（IPI）の減税措置が終了したことで、耐久消費財のデフレ・サイクルが終了したものである。加えて2013年以降、為替相場が18％もドル高で推移していることも、これらの製品が2014年9月までの12カ月間で累積4％のインフレを記録するのを後押しした。なお、2013年9月までの12カ月間で、耐久消費財のインフレは、マイナス5％とデフレを記録していた。

サンタンデル・アセット・マネージメントのチーフ・エコノミスト、リカルド・デナダイ氏は、今後数カ月の耐久消費財の価格上昇圧力について、減税措置の終了以上にドル為替相場の影響がより強くなると指摘する。

また、燃料価格の値上げもしくは公共交通料金の大幅な修正がない場合でも、こうした価格統制品目は、2014年9月までの12カ月間に累積6・75％を記録したIPCAの上昇に対し、17％を占める大きな影響を与えている。それは2011年10月以降で最大の比重を占めるものだ。

コンサルタント会社テンデンシアスの推算によると、1月から9月にかけて、インフレに占める価格統制品の比率は、上昇傾向にある。同社のエコノミスト、アドリアーナ・モリナーリ氏によると、昂進するインフレに対して価格統制品が占める比重が拡大した理由は、2013年から2014年にかけて、主に想定を上回る値上げが実施された電気料金による。2014年9月までの時点で、電気料金は13％値上がりしている。（22日付掲載）

高率関税でブラジルが孤立
20年で構造変化行われず

過去20年にわたってブラジルが高率の輸入税を継続する一方で、中国やメキシコ、韓国、さらにアルゼンチンといった、ブラジルとの競合関係にある国々は、とりわけ中間投入財を中心に、輸入税を大きく引き下げてきた。

応用経済調査院（Ipea）によると、ブラジルの輸入税の2003年の平均税率は、13・6％だったが、2012年でも12・9％だ。

しかも1995年時点では13・1％であり、Ipeaは、ブラジルが市場を開放した90年代以降、構造的な変化が事実上、全く行われてこなかったことを示していると指摘する。

ブラジルの保護関税が手つかずの状況だった一方で、例えばメキシコの場合、平均税率は15・2％から6・93％に低下したほか、中国でもべての登録が新システムに移行しており、法律上は、分析評価が必要となる30％の製品も、90日以内に可否の結果を下すとされている。

Anvisaによると、分析評価を必要としない製品に関しては、システム障害は解消済みとしている。

国内化粧品市場は、2014年上半期（1―6月期）に課税前のメーカー出荷額が195億レアル規模となっており、前年同期を12・6％上回る。（16日付掲載）

MMXが民事再生を申請
スデステ港買収後の展開は？

MMXミネラソン・エ・メタリコス子会社のMMXスデステSAが16日、ミナス・ジェライス州裁判所で民事再生手続きに入る。

エイケ・バチスタ氏の代理人、セルジオ・ベルムーデス弁護士は民事再生手続きの申請について、「会社の存続を図るため」と説明した。今回の民事再生手続きの申請について、市場は時間の問題と受け止めていた。

MMXは、内部留保と負債、さらに環境ライセンスによる事業の制限など、様々な問題に直面している。その上、鉄鉱石市場では国際相場が下落するなど、外部要因でも同社の経営にとって厳しい状況にある。

2014年2月にMMXは、保有する資産の中で最も有望視されていたスデステ港を、アブダビのムバダラとトラフィグラが組織したコンソーシアムに売却している。MMXは依然として、現時点で営業を開始していない同港資本の35％を保有し続けている。

MMXスデステは、ミナス・ジェライス州セーラ・アズール鉱山を保有するMMXミネラソンの事業子会社である。（16日付掲載）

三菱商事がペニスラ買収へ
10％を1500万レで

アグレックスの親会社、三菱商事が、パラナ州に本社を置く肥料会社ペニスラ株の10％を、1500万レアルで買収する交渉を進めている。

ペニスラは2013年に4億4600万レアルの売上を計上しているが、負債の拡大に悩まされている。2014年4月末時点で同社は1億6600万レアルの負債を抱え、このうち1億5400万レアルが短期借入金である。

このほかにも同社は、納入業者に対して2億レアルの未払金を抱える。この件に関して三菱商事は噂を否定、ペニスラ側はコメントしていない。

両社は既に2012年に、マピトバ地域（マラニョン州とトカンチンス州、バイーア州）で事業を展開するペニスラ・ノルテを折半出資して設立した経緯がある。

一方のペニスラは、ペニスラ・インターナショナルが親会社で、ミナス・ジェライス州と南マット・グロッソ州、パラナ州、サンパウロ州で営業している。

デューデリは2014年7月にスタートし、11月初旬には、買収に関する最終判断を下す見込み。（16日付掲載）

海運会社と契約の再交渉へ

リオ・デ・ジャネイロ市イーリャ・ド・ゴベルナドール区に保有する造船所で建造が遅れていることに関連し、イーリャ造船株式会社（Eisa）が、顧客と契約内容の変更に向けて協議している。

この交渉がEisa側の希望通りに変更されれば、工期の遅れに伴う罰則の見直しのほか、当初の契約に対して附帯的なコストを海運会社が負担する。

同社が交渉している主な海運会社には、ログイン（Log―In）とスワイヤー・パシフィック・ナヴェガソン・オフショアなどが名を連ねている。

ただし、現時点では合意には至っていない。（22日付掲載）

インドネシアをWTOが提訴

鶏肉輸出を阻害しているとして、ブラジルが16日、世界貿易機関（WTO）に対してインドネシアを訴える。

この問題で、ブラジル政府は5年に及ぶ協議を続けてきたが、最終的に紛争解決機関（DSB）にパネルの設置を要請する。

ブラジル側はこの5年間で数千ドル規模の輸出機会を失ったと受け止めており、世界第4位の人口を持つインドネシア市場を重要市場と受け止めている。

インドネシアの鶏肉産業の生産量は、年間わずか90万トンに止まる。

同国の国民1人当たりの消費量は年間7・6キロで、ブラジルの45キロを大幅に下回る。（16日付掲載）

ブラジルビジネス B-side

Anvisa登録システムで障害発生
化粧品新製品発売に打撃

パーソナル・ケア製品及び化粧品業界の企業が、国家衛生監督庁（Anvisa）の登録システムの障害により、無数の新製品を発売できないでいる。

業界370社が加盟するブラジル衛生・香水・化粧品工業協会（Abihpec）によると、承認待ちの製品は、280点にも達する。

ただしAnvisa側は、分析待ちの製品は1900点で、システム・エラーの発生と修正後、その数は約1600点だとしている。

Anvisaのオンライン・プラットホームはパーソナル・ケア製品などの登録を簡易にする目的で2月に導入された。

しかし、大規模な障害が発生したことで、むしろ登録作業はこれまで以上に遅れを生じることとなった。

Anvisaによると、17日朝までに421点の登録を告知し、分析中の製品は1267点に減少するとしている。

2005年以降、約70％の製品はAnvisaに対して通知するだけで発売が認められており、残りは、Anvisaの分析評価を受けるために各種の書類提出が求められている。

オンライン登録が導入されたことで、現在はすべての登録が新システムに移行しており、法律上は、分析評価が必要となる30％の製品も、90日以内に可否の結果を下すとされている。

Anvisaによると、分析評価を必要としない製品に関しては、システム障害は解消済みとしている。

国内化粧品市場は、2014年上半期（1―6月期）に課税前のメーカー出荷額が195億レアル規模となっており、前年同期を12・6％上回る。（16日付掲載）

砂糖　備蓄庫で火災が多発
水分など質への影響も

聖州での砂糖備蓄庫の火災

過去1年強で、砂糖備蓄庫で5件の大規模火災が発生しており、ブラジル中南部の製糖プラントで生産される砂糖の水分含有量と粒径（粒重）に変化を来す可能性がある。

「乾燥と精製」の度合いが高いブラジル産砂糖は取扱時に粉末があがり、取扱場所の乾燥した気候やフル稼働するモーターといった要因から、火災のリスクを高める。2013年6月以降、サンパウロ州とパラナ州で少なくとも32万トンの砂糖が火災被害に遭っている。

パラナ州最大手のCPAトレーディングが州内に保有するサランディが最初の火災事故で、2013年6月、5万トンの砂糖が消失した。最悪の火災事故は、サンパウロ州サントス港にあるコーペルスーカル港湾ターミナルの火災で、サランディから4カ月後に発生、18万トンが焼失した。

その1週後に、サンパウロ州サンタアデリアのアグロヴィアの物流ターミナルでも同様の火災が発生。8月にも、サントス港でコーザン・ロジスティカ子会社のルモ（Rumo）のターミナルで、1万5千トンの砂糖が火災被害にあった。さらに10月20日には、グァルジャー砂糖輸出業者ターミナルで5万トンが焼失した。

コーペルスーカルのターミナルの場合、サンパウロ大学技術調査研究所（IPT/USP）は、製品を運ぶベルトコンベアのモーターのひとつから出た火花が砂糖に引火したことが火災の原因と指摘した。

これを受けてコーペルスーカルは、含有水分や粒径を変更することが、次期収穫期への対策だと受け止めている。（21日付掲載）

CNNCが伯国市場に関心
原子炉の受注を目指す

7月にラテン・アメリカ市場のビジネス・チャンスの検討で建設会社カマルゴ・コレアと提携した中国核工業集団（CNNC）が、アレバ/三菱の日仏コンソーシアム、アメリカのウェスティングハウス、ロシアのロスアトムなどと並んで、ブラジルの原子力発電事業に関心を示している。将来的に需要が生じる原子炉の受注を目指す。

このほど鉱山動力省関係者やエレトロブラス関係者と協議したとするCNNCの代表者が明らかにした。この人物によると、この問題でCNNCは、既に国内に代表者を駐在させている。

ブラジル政府は2030年までに新たに、それぞれ1千MWの発電能力を持つ原子力発電所を4カ所建設する予定。ただしこの計画そのものは既に、2050年までの新たな電力需要を想定して、修正作業に入っている。このため、最新の情報を盛り込んだ原子力発電所の整備計画が、2015年にも発表される予定である。

なお、CNNCは中国国内で合計6500MWの発電能力を持つ原子力発電所4カ所を運営している実績を持つ。しかも同社は、アルゼンチン政府と2014年に4基の原子炉を納入する契約を締結しており、南米でも契約実績を持つ。

LDCオレンジ生産撤退か
果汁取引に専念するとも

ルイ・ドレイファス・コモディティーズ（LDC）が、オレンジの自社生産から撤退する可能性が出てきた。この場合、同社は、オレンジ果汁の取引に注力することになる。

これまでのところ、フランス資本のLDCは、同社が扱うオレンジ果汁の原料となるオレンジを、自社で生産しているほか、契約農家やスポット市場からの調達してきた。

同社は現在、濃縮及び非濃縮、冷凍及び非冷凍のオレンジ果汁の輸出で、世界第3位の企業であり、ブラジルでは、オレンジの生産から果汁の輸出までのすべてで事業を展開してきた。

この市場の噂についてLDCは、ノー・コメントと回答した。（16日付掲載）

B-side
経済ニュース速報 & データベース
・コピー＆ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
・データベース化された情報を利用したい
・求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報を入手・交換したい
そんな「したい」を、B-Side Solutions がお手伝いいたします。
効率的に連携させて効果的な利用が可能です
お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。
Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 http://b-side.brasilforum.com / b-side@brasilforum.com

B-side からのおしらせ

龍谷大学同窓会南米支部が発足

龍谷大学経済学部1期生（昭和40年卒）でパラグアイ在住の島崎允也（しまざき・）氏が発起人となり、さる6月10日、サンパウロ市内で、パラグアイとブラジルの龍谷大学OBにより龍谷大学同窓会南米支部が発会しました。。

南米支部は当面、社会学部2期生（平成5年卒）の美代賢志（みよ・けんじ）氏が世話人となり、調査・翻訳会社「B-side」の事務所を連絡先とします。OBリストへの登録を希望する方は kenji_miyo@hotmail.com までメールにて連絡ください。

クリッピング調査や翻訳もお任せください

ニッケイ俳壇 (813)

十月二十九日
富重 久子 選

◎春塵を払ひ遺影の向きを変へ
○ダム涸れて一番雨を祈り待つ
山笑ふこの村こそが我が故郷
春塵を流せば野菜みどり増す
素裸で菜園手入れ山笑ふ
　　アチバイア　吉田　繁

○春も終わり頃になると、寒かったり暖かかったりで、案外突風が吹いて砂塵をたてる。うちの十五階にいても結構一週間のうちには薄っすらと春塵が積っている。
一句目、仏壇の「春塵」を綺麗に拭い取っている作者、遺影の額も拭いて元の位置に戻しながら、何と無く話し掛けている様子であろうか。「遺影の向きを変へ」と言う仕種から、読者にほのぼのとした暖かい作者の想いが伝わってくるように感じられる俳句である。
二句目、長い春旱で何処のダムも底を尽きそうだと聞くが、よい「一番雨」に続いて思い切り長い雨を祈らずにはおれない。
「一番雨」はブラジルの待望の春の季語である。
季語も、リズムも、そして内容も豊かに充実した五句で、巻頭俳句として推奨させて頂く。
　　ナビライ　小原　加代

◎夏時間来れば急るる朝厨
夏時間まだ陽のあれど夕餉時
サビア鳴く朝の厨に青菜もむ
暗記せし頃懐かしむサビアの詩
○何時も十月の念腹忌にはこの夏時間がやって来る。ややこしいので、二・三日は時計もそのままで少し慣れてから合わせているが、これも年の所為であろうか。
一句目、それにしても一番大変なのは、朝食を用意する主婦の仕事である。そして又うっかりしているうちに夕食の支度の時間、と当分慣れるまではややこしい日々が続く、と言う明るく楽しい家庭の主婦の俳句であった。
　　サンパウロ　近藤玖仁子

◎孫の後犬猫つづき長閑なり
二階より紙飛行機や春の風
沈丁花ドラマ仕立ての友の文
聞く耳も聞き流すのも花菜雨
○「長閑」とは、空は晴れ渡り日は和やかにして悠々とした春景色をいう。よく似た言葉の「麗」は少し華麗な意味があり、「長閑」にはうちに悠揚たる意味を蔵する、と辞書にもあるように、その少しの違いをよく考えて使いたい季語である。
この句の、「長閑なり」の季語の使い方はよい選択であって、可愛い孫を詠んで心に残る佳句であった。
　　ピエダーデ　高浜千鶴子

◎振り子無き時計ばかりや日脚伸ぶ
忘れむと忘れえぬまま明け易し
昭和の世丸ごと生きて春の月
春の昼坐ればすぐにうつうつと
○振り子のある時計といえば、昔実家に大きな振り子の時計があった。私も時計が好きでどの部屋にもあり便利だが、どれも丸や六角などの振り子の無い掛け時計ばかりである。
この句は珍しい俳句で振り子の無い時計という、作者が時計を見上げてふと思いついた事に引き継いで、外を眺めながら「日脚伸ぶ」と言う季語の選択で、心惹かれる佳句であった。
　　サンパウロ　武藤　栄

◎広大な農業大国ミーリョの芽
春光や孫の背丈は異人なり
春光や伸びる若者末たのし
春日傘くるくる廻し姉の後
○春先になると、野山を焼き黒い土を鋤き種蒔きの準備をするが、その広大な農地には、新移民の我々は驚いたものであった。
農業の事は自分で携わった事が無いのでよく分からないが、種を蒔きよい雨がやって来た後には、間も無くつんつんと淡い緑のとがった芽が生え揃って、一面大海原のように春風にそよいでいた。
今でも忘れられない雄大なもので、この句のごとく、正しく「農業大国」の勇姿であった。
　　サンパウロ　平間　浩二

◎生きてれば三十八歳子供の日
春愁や病得てより惚け恐れ
こがね色の名に相応しき金鳳樹
夏近しカーテン生地の模様替へ
○ブラジルの「子供の日」は十月十二日。日本でも三月三日は雛祭りで女の子の日、五月五日は端午の節句で男の子の日として祝う。
作者は、「子供の日」が来ると海で亡くした息子のことが想われて辛いと聞いている。何時までも、「亡き子の歳を数える」というがその心情は計り知れない。心に沁みる俳句であった。
　　サンカルロス　富岡　絹子

◎花の無き庭に蜂鳥来て鳴きぬ
母の忌の墓に吹きしか木の芽風
花の雨あへて傘などささず行く
春愁や自閉症児は意地っ張り
○今は春酣で種々の花が咲き誇っている。それでもうちのベランダの蜜瓶には色々な小鳥がやってきて、一日に何回も空にすることがある。
この句の様に、丁度花の無い庭にやって来た蜂鳥が鳴いていたと言う一句。蜂鳥の鳴く声を私は聞いたことが無いが、飛立つときの羽音が幽かに聞かれる。少し淋しい佳句である。
　　オルトランジャ　堀　百合子

◎葱の種蒔けば四日で早や芽吹き
芽吹きては育つ喜び葱の花
芥子咲ける鳥が種もて蒔くらしき
老の幸茄子をもぐ日を夢に見て
○裏庭に少しでも畑があると言うことは幸せである。アパートの屋上で、細長い鉢に植えたトマトや二つ三つの茄子をちぎる時の嬉しさ。
この句の様に新鮮な野菜で、食卓を潤す事の出来る作者の喜びが伝わる佳句である。
　　サンパウロ　山本英峯子

紫に惹かれて菫買ふことに
風光る大極拳に並ぶ朝
春の月誰か手を振るビルの窓
蓋あけぬ浅蜊も混じり椀の中
　　サンパウロ　渋江　安子

美しきもの散りしきて春深し
踏まれ行く金鳳樹より花の道
夏近く天候異変の雨を待つ
君子蘭何処でも育つと頂きし
　　サンパウロ　秋末　麗子

子供の日活気一杯跳ね回る
孫二人我が家の宝子供の日
子供の日デジタル玩具大人気
春の蚊や自家製薬よくききて
　　サンパウロ　上田ゆづり

人気無き庭の大樹や花マンガ
黄と緑音なく回る風車
菫草メールで届く写真かな
ベランダに蜂鳥の来て風光る
　　サンパウロ　森井真喜子

蒲公英の絮とりあひて吹くわが子
のど鳴らしまた目を閉じて春の猫
走馬灯廻り記憶を起こさせて
蒲公英にゆだねる想ひ絮に乗せ
　　スザノ　畠山てるえ

移住地に住みて三代花マンガ
出迎への握手抱擁春の月
旅立ちを見送る庭に春の月
笊の中浅蜊砂吐くしじまかな
　　サンパウロ　馬場園かね

西空へ白き姿をアラポンガ
歪みつつ硝子戸越しに春の月
沈む日に一瞬華やぐ花マンガ
囀りに一拍休止のありにけり
　　イツー　関山　玲子

まな裏に浮ぶ親しさ豆の花
野遊びや出かける迄の大はしゃぎ
春旱雲のなき空かく美しき（はしき）
退け時の幼稚園とや百千鳥
　　ピエダーデ　国井きぬえ

グラマ道小花とりどりイペー咲く
蜜瓶の蜂鳥忙し庭騒ぐ
春晴や部屋の水彩光りをり
同年の友逝き彼岸近づきぬ
　　ロンドリーナ　里　晋平

春雨が本降りとなり里雨情
湯ざめして星に願ひを拝みをり
美しき海を見てをり吾とかもめ
ハーモニカ吹く春宵の一人っ子
　　アチバイア　東　抱水

春眠も老の余生の一つかな
一番雨カタコト子等の種蒔機
春塵や指で字を書く一年生
プリマベーラ耳門くぐれば吾が旧居
　　アチバイア　宮原　育子

春塵にハウスの屋根も曇りたる
小舎を出て犬も喜ぶ一番雨
春塵やフロントガラスを拭き出勤
千羽鶴また巡り来し原爆忌
　　アチバイア　池田　洋子

軽装のバス待つ列に夏近し
草刈られ花一輪も残されず
春風に誘はれ散歩足軽し
春おしみ彩鮮やかになごり花
　　アチバイア　澤近　愛子

春日和布団整へ娘等を待つ
どの部屋も春蘭飾り至福かな
春散歩湖畔の松の並木まで
黄イペー咲き鳥どちの嬉々として
れて帰る　同

百合の香が会場中にみち
みちて孫の結婚式は無事
に終えたり　板谷　幸子

雲もなく今夜は名月父母
ありてお団子作りしあの
頃恋ほし　同

乾期にもめげずアベンカ
と紫蘇の芽はガラージの
われめに競いて生ゆる
　　富樫　芥子

満員のオニブスのなか暑
苦しわずか窓よりの風に
すくわる　同

葉書にてさわやかな文字
書きつらね途絶えいし友
の便りとどきぬ
　　大志田良子

わが友は脳梗塞にて入院
す見舞いにゆけど眠りて
いたる　同

風が戸を叩く真夜中目の
覚めて窓をあければ船形
の月　寺田　雪恵

春の来て喜ぶごとく藤の
蔓屋根まで伸びて花咲か
せたり　同

フイゲーラの気根の数多
地に伸びて歩道をよぎり
車道に及ぶ　梅崎　嘉明

親子らしき男女三人の横
たわるかたえに犬がぽつ
ねんと座す　同

◎いつもニッケイ俳壇にご投句有難うございます。俳句歳時記の上では、十一月から夏の季語となりますので、少し夏の季語を書いてみました。ご参考になさってください。
○風薫る・泉・マンジューバ・天道虫・夏木立・夾竹桃・お盆・夏料理　等。D

◎投句送り先＝
HISAKO TOMISHIGE
Rua Oscar Freire, 2077, ap. 151
Jardim America, CEP 05409-011
SAO PAULO

堪忍
イタケーラ　半田ひさお

かしぬ生まれ来し世を訝る如く　原　君子
一枚のうつしえ見つけ母と見てたちまち話のひろがりてゆく　杉田　征子
五百人の工夫も及ばじ排土機はたちまち土を一ヶ所に寄す　藤田朝日子
町なかに住みて季を知るこの年はつつじにイペー共に咲きいる　杉本　鶴代
渋滞のタクシーの席にて在りし日の夫が運転を思うことしきり　野村　康
大型トラックわがもの顔に通り過ぎあふりの風に帽子とばさる　寺尾　芳子

ジャバクワラ歌会（10月分）

侘びと寂の茶の湯のお点前見ておりて日本のよさを泌泌おもいぬ　藤田朝日子
たまさかに訪れくれしわが友はライターを机に忘れ

読者文芸

カンピーナス俳句会（8月分）

感謝して終りたき世や青き踏む　鈴木　愛子
寒き春ブラジル強しも夢となり　堀　百合子
研ぎすまし刃先一心接ぎ木せる　小林　幸子
神仏に護られ安けい寒き春　西野すみ子
春寒も和らぎ下弦の月淡し　鈴木　雅暁
踏青や雑草の如生きし吾れ　後藤たけし
人を食ひかすみを食べて青き踏む　塩沢　竜南

野ぼたん句会（9月分）

病む人に心気遣ふ花の雨　松井　明子
春なれど温度一度の足らぬ宵　関山　玲子
おりとりて合歓の花は気むづかし　近藤玖仁子
迷惑をかけずに生きて春の逝く　田　幹夫
通院の並木に満ちてジャカランダ　中川　敬子
落書きの壁も薄らと霞みけり　山本英峯子
水温む折り返したる稚魚の列　広田　ユキ
祖国とは違う歴史や独立祭　若林　敦子
春雷の遠くにありし人を恋ふ　富重　久子

泉句会（9月分）

ままごとの浅蜊の殻を並べ置く　建本　芳枝
満点のカルシュウム汁浅蜊炊く　伊藤　智恵
旅に合ふ小さな行進独立祭　森川　玲子
移住地に住みて三代花マンガ　畠山てるえ
アラポンガ遠き思い出呼び起す　秋末　麗子
公園の樹木さはさは風光る　渋江　安子
囀りに一拍休止のありにけり　馬場園かね
乗り過ごし魚も浅蜊も重なかり　串間いつえ
春の月誰か手を振るビルの窓　山本英峯子
黄と緑音なくまはる風車　上田ゆずり
口車つひのせられて春の服　松井　明子
アラポンガ胸はって鳴く山恋ひし　富重　久子

蜂鳥句会（9月分）

藤房の下にかがみてカメラ向け　若林　敦子
角笛に牛の移動や牧朧　広田　ユキ
打ち返す波音楽し浅蜊狩り　伊藤　智恵
二人ゐて何言ふでなしおぼろ月　串間いつえ
立ち退きの我が家はここら樹木の日　橘　鏡子
目薬や朧に見ゆる人の顔　関山　玲子
手に受けてほろりと零れ藤の花　富重　久子

モジダスクルゼス俳句会（9月分）

暮鐘草匂ふ吾が家の楽しかり　星川としい
幸せは山盛一杯蓬餅　藤本　千秋
そろそろと陽ざしも強く暮の春　不破　更子
友逝くや暮鐘草は唯白く　檀　正子
雨望むカラカラの畑暮の春　秋吉いさを
薬草の香りもほのか草の餅　村上　士朗

せせらぎ句会（9月分）

脳天に響く一声アラポンガ　平間　浩二
竹筒にわすれな草を差しにけり　須貝美代香
警笛のバイク疾走春の闇　畠山てるえ
高原の空気は甘し梨の花　山本　紀末
春の闇ぼそぼそ声にふり返り　渋江　安子
春分や大望の雨待つばかり　秋末　麗子
百千鳥アマゾン楽土翔けめぐる　大原　サチ
純白にピンクのをしべ梨の花　上田ゆずり
子規の忌や子規の横顔今もなほ　田中美智子
アラポンガ六腑にひびく猫の目の妖しく光る春の闇　広田　ユキ
目覚めかな　森川　玲子
風車バスの乗場に来て別れ　間部よし乃
老いてなほ好きな花あり春の風　松井　明子
春の闇いずこより湧くレクイエム　富重　久子

ポンペイア春水句会（10月分）

電線に燕並んで楽譜めき　田中　菊代
満開のブラジル国家菓イッペー　袴田　光子
惜しげなくいさぎよく散る白イッペー　佐々木友江
接木した木の樹見れば亡父憶う　岩本　洋子
セッカにもめげずイッペー咲き誇る　鹿島　和江
つばめどち古巣に愛と平和あり　作野　敏子
風船を店いっぱいに客を呼ぶ　白石　幸子
子供の日子等のおかげと思う日々　須賀吐句志

カンピーナス俳句会（10月分）

種蒔いて育てるよろこび老いの幸　堀　百合子
卒壽爺移民根性で種を蒔く　鈴木　愛子
種を蒔く良き芽いでよ願ひつつ　小林　幸子
世に遠く有りし思いに種を蒔く　西野すみ子
雨乞ふて牛も啼くなり焼け野牧　鈴木　雅暁
春雷に驚かされて昼寝爺　吉田　正
種を蒔くミレーの絵画土匂う　後藤たけし
梅の花においよこせふ故里だより　塩澤　竜南

オザスコ聖西吟社（10月分）

仲間割れどちらの意見も一理あり　藤重　昌子
真夜中の電話どきりと胸をさす　杉浦　いつ
中立を守って平和な国があり　林　久実
目の前にあって家中探す手間　おちば光子
腹の中読めない思い苦労する　斉藤　晃伯
中味には気をつけて買う果実類　井上　風車
計画は中途半端な行き止まり　塩飯　博柳
中流に甘んじ無理をせぬ人生　青井　万賀
中断を予期せず歩き来た不覚　柿嶋さだこ
母の座が真ん中に居て冬温かし　平谷　伊佐

リベイロンピーレス俳句会（10月分）

春光やノーベル賞受く日本人　山城みどり
水温む洗い物多きレストラン　同
春光や新築アパート建ち並ぶ　中島　和子
木の芽風一族増える良き知らせ　同
水温む洗車手伝う孫二人　西川あけみ
虎子の句碑おしゃべり好きな木の芽かな　同
鉢植えで富士を描いて花弁祭　小林　誠
木の芽雨枝に生命の息吹きを　同
街路樹や春光さして艶かな　和田貴美子
水温む天候不順ものとせず　同
水温み心の弾む釣りの池　中島　淳一
春光や山手部落のガラス窓　同
剪定され恐々芽吹くレモンの芽　澤田みち子
芽柳に止まるりて小鳥の二羽三羽　同

福博句会（10月分）

春の風邪電話の声の濁りたる　湯田南山子
西雲影絵となりて鳥帰る　鈴木ともや
のどかなり嬰児のうっすら目覚めかな　野村　康
薯飯を食べてすこやか八十路かな　青柳　ます
葛蒲湯や老いと孫とのわらべ唄　青柳　房治
子供の日学生多い動物園　杉本つる代
バルエール寺祭の行列赤ずくめ　杉本　君枝
二郎さんのヒマラヤ桜と仰ぎけり　寺尾　芳子
春窮や土地売りたくも子は反対　藤田朝日子

汎ソロ俳句会（10月分）

手の届く低き技より鳥巣立つ　立沢　節子
物忘れ老いの一日山笑う　青木　駿浪
春めくや昨日も今日も胡瓜揉む　西田　衣子
俎板の音高く刻む胡瓜かな　守下　栄子
亡き母は胡瓜揉みには紫蘇を入れ　有田キヨメ
谷間に縞柄見ゆるアンタの子　池田　和子
忍草偲ぶ墓には逝し夫　熊谷　桂子
柵荒らすアンタの足跡川の端　岡本　トシ
獏の目の意外に優しい檻の中　野村いさお
薄寒き老いの昼寝や花曇り　中山　眞司
根室から磯の香りに胡瓜揉む　小松　八景

ブラジリア俳句会（10月分）

青き地球守る運動樹木の日　名和喜美子
追い風に野火の炎は定まらず　田口やよい
自然保護未来に伝える樹木の日　田中　勝子
行く春や行事も終わり安堵する　青砥　久子
帯のごと炎のあがり夜の野火　山根　敦枝
夜行バス町に見紛う野火明り　井上富美子
末黒野を野ねずみ追ひし犬家族　池田　玲子
ピキーの花割れる票田開票日　山岡　秋雄
人類の未来にかかる樹木の日　長谷部蜻蛉子
店を出て又は仕事して日永かな　荒木　皐月
苗植える場所決めかねて樹木の日　前添　晶子
ありがたき大地の恵み樹木の日　富樫　羽州

福博短歌会（10月分）

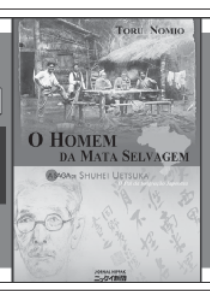
北向きの日射しのよさに惚れて買う妻と二人のついの住処に　青柳　房治
幸せは「日本のうた」朝早く起きて聞きいる夫とふたりで　青柳　ます
押し木して鉢に咲きみつ紅のシャコバサボテン吾をなぐさむ　藤原よし子
安部首相のブラジル訪問は日伯の修交深むる明るきニュース　酒井　文子
雷が遠くでなり出す冬の雨近ずく春を知らせる様に　内谷　美保
みどり児は見えぬ眼を動かしぬ生まれ来し世を訝る如く　原　君子
一枚のうつしえ見つけ母と見てたちまち話のひろがりてゆく　杉田　征子
五百人の工夫も及ばじ排土機はたちまち土を一ヶ所に寄す　藤田朝日子
町なかに住みて季を知るこの年はつつじにイペー共に咲きいる　杉本　鶴代
渋滞のタクシーの席にて在りし日の夫が運転を思うことしきり　野村　康
大型トラックわがもの顔に通り過ぎあふりの風に帽子とばさる　寺尾　芳子

ジャバクワラ歌会（10月分）

侘びと寂の茶の湯のお点前見ておりて日本のよさを泌泌おもいぬ　藤田朝日子
たまさかに訪れくれしわが友はライターを机に忘

投稿者におねがい

◎読みやすい書体で書いてください。
◎投稿された原稿は返却できません。
◎E・メールでの投稿を歓迎します。送り先はニッケイ新聞「読者文芸欄」係。
Eメール　nikkey shimbun@gmail.com

日本移民の為に
生涯を捧げた
苦労の歴史
上塚周平の生涯
História do UETSUKA SHUHEI
R$ 30,00
ポルトガル語版


ニッケイ新聞社
15周年記念
2冊同時にご購入の方は
50レアル
お問合せ・お申込は(11)3340-6060

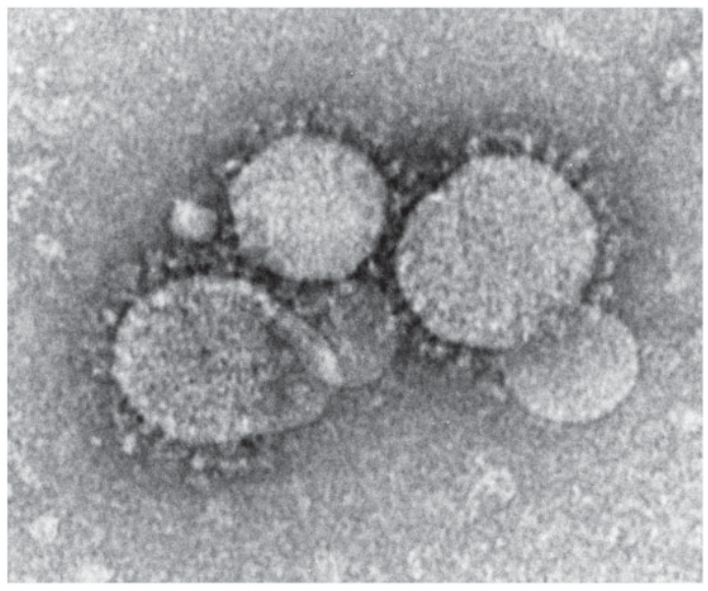
"RYO MIZUNO"
- Precursor da Imigração Japonesa -
R$ 35,00
ポ語版に
日本語を併記
移民事業の先鞭を付け
ブラジルを
こよなく愛した
水野龍の伝記

米、病原体研究に助成停止

生物テロ悪用を懸念して

【ワシントン共同】米ホワイトハウスの科学諮問委員会は１７日、遺伝子操作技術を使ってインフルエンザや中東呼吸器症候群（ＭＥＲＳ）などのウイルスの感染力や毒性を高める研究に対し、新たな公的助成を一時停止すると発表した。

審査体制を見直し



MERSコロナウイルス（マーズコロナウイルス、英：Middle East respiratory syndrome coronavirus, MERS-CoV）は中東呼吸器症候群（Middle East respiratory syndrome, MERS）の病原体［写真出典ウィキペディア・コモンズ］

病原体が研究室から漏れ出たり、生物テロに悪用されたりする懸念があるのが理由。来年にかけて専門家や学術機関と研究の安全な実施の在り方を議論し、審査体制を見直した上で助成を再開する。

諮問委は２０１２年に科学研究所の河岡義裕教授らのＨ５Ｎ１型鳥インフルエンザウイルス研究を問題視し、研究は１年間自主的に停止された。

今年夏に米国立衛生研究所（ＮＩＨ）の施設で数十年前の天然痘ウイルスの容器が見つかったほか、米疾病対策センター（ＣＤＣ）の施設で炭疽菌の扱いを誤るトラブルがあり、病原体の管理体制を見直す必要が出たのも背景にある。

諮問委によると、対象は０３年に流行した新型肺炎（ＳＡＲＳ）のウイルスを含む。対象の病原体でも、遺伝子操作を伴わない研究には助成する。

１２年には、河岡教授やオランダのチームが米英の科学誌にＨ５Ｎ１型ウイルスの哺乳類への感染力を高めた実験について投稿した論文をめぐり、論文が公開されると悪用されるとの懸念が米国内で高まり、諮問委が論文の一部削除を求めた。河岡教授らは研究を自主停止。米政府は助成審査強化など改善策を講じ、１年後に研究は再開した。

歌舞伎の枠広げた娯楽性

愛之助、赤毛の五右衛門

【共同】これが歌舞伎かと目を疑うほどの新奇さだ。大阪松竹座の「十月花形歌舞伎」で、人気歌舞伎俳優の片岡愛之助が主演する新作「ＧＯＥＭＯＮ　石川五右衛門」（水口一夫作・演出）。和洋折衷の趣向をちりばめた異色の舞台で、観客を驚かせ、沸かせている。

３年前に徳島県・大塚国際美術館での「システィーナ歌舞伎」で初演。昨年、大阪松竹座で演出を変更して再演し、今回はジャニーズ事務所の今井翼が歌舞伎に初出演する意外性を盛り込んだ。

大泥棒の五右衛門（愛之助）が、イスパニアの宣教師（今井）と、明智光秀の重臣の娘との間に生まれたという大胆な設定。筋書きも奇想天外で興味に富む。

十字架を模した銀色のメタリックな舞台装置に、三味線やチェロ、フラメンコギターなどが奏でる音楽。不思議な劇空間で、愛之助演じる赤毛の五右衛門が躍動する。

五右衛門は、好色な秀吉（中村翫雀）の手から出雲の阿国（中村壱太郎）を救い出し、父から教わったフラメンコを照れながら指南する。その趣向が出色だ。阿国と踊るうち、幻想として父も現れ、３人の熱い踊りが舞台の温度を上げていく。

愛之助が五右衛門を豪放磊落な陽性の好漢として力演。２度の宙乗りや客席でも展開する立ち回りなど、劇場中を駆け回る奮闘ぶり。壱太郎が芸に生きる女をあでやかに表現、翫雀はふてぶてしい存在感だ。今井は妻子

「ＧＯＥＭＯＮ　石川五右衛門」の一場面。片岡愛之助（右）と今井翼（松竹提供）

龍馬の気分でポーズ

レトロな湿板写真の撮影会

【共同】幕末の志士、坂本龍馬の肖像写真の撮影方法として知られる湿板写真の撮影会が、東京都千代田区の日本カメラ博物館で開かれた。

湿板写真を写してもらう城靖治さん、陽子さんの夫婦＝東京都千代田区の日本カメラ博物館

湿板写真は、フィルムに相当するガラス板に塗った感光乳剤がぬれているうちに、撮影と現像をする江戸時代末期から明治初期の写真術。

「レトロな肖像を残したい」「一生に一度の記念に」と家族連れや親子、夫婦など４０組約７０人が参加。感光乳剤を塗る作業や現像ができるように簡易暗室も設置され、撮影後、約１０分で写真が完成した。

現代のデジタルカメラの撮影感度（ＩＳＯ感度）は５千から１万は当たり前だが、湿板写真は１０以下。露光時間がキャビネ判で約６秒、大判になると約１２秒必要になる。

被写体の顔が動かないよう首を固定する器具を使用し、シャッターがないため、ストップウオッチを手にした撮影者がレンズ前のふたを外して「いち、にい、さん」と数える撮影風景は、約１５０年前のまま。ある家族の写真では、赤ちゃんが動いて顔がちょっとぶれてしまったが、それもご愛嬌だ。

東京都中野区のカメラマニア城靖治さん、陽子さんの７０代の夫婦は、陽子さんが首から二眼レフのローライを掛け、靖治さんが初期のライカＡ型を手にした肖像写真を撮影。「デジタル写真とは全く違う懐かしさを感じます。大切にしたい」とうれしそうに話した。

現像を終え浮かび上がったレトロな湿板写真

同博物館の谷野啓理事は「こんなに人気を呼ぶとは思いませんでした。

撮影される人（手前右）は、首が動かないようにした器具を付ける＝東京都千代田区の日本カメラ博物館

日本のマチュピチュ訪問

ペルー大使、竹田城跡へ

【共同】世界遺産マチュピチュ遺跡があるペルーのエラルド・エスカラ駐日大使が２０日、「日本のマチュピチュ」と呼ばれる兵庫県朝来市の国史跡・竹田城跡を訪問し、地元と交流した。

エスカラ大使は妻や娘らとともに登城。歴史についてガイドから説明を受けながら、霧に包まれた「天空の城」を楽しみ「市や住民によってきちんと保存されていて素晴らしい」と語った。

朝来市は竹田城跡への観光客が急増し、観光と遺跡保全の両立に苦慮している。

大使は「マチュピチュについても同様の課題があり、入場券を配布して規制をしている。バランスが大切だ」と話した。

大使は登城前、地元小学生からペルー民謡の演奏などで歓迎を受けた。

多次勝昭市長は「ペルー大使が来るという願いがかないうれしい」とあいさつした。

大和ミュージアム盛況

広島・呉に９４８万人

【共同】２００５年４月にオープンした旧日本海軍の戦艦大和の巨大模型を展示する広島県呉市の大和ミュージアム（市海事歴史科学館）がにぎわいを見せている。入館者数は累計９４８万人。１３年度は広島市の原爆資料館の約１３８万人には及ばないが、９０万９千人に達した。目玉は約２億１千万円をかけて再現した大和の１０分の１モデル（長さ約２６メートル）。呉の歴史や大和の造船に用いられた技術を紹介するほか、人間魚雷や零戦などの軍事資料も並ぶ。

大和の艦長が指揮を執った「第１艦橋」を体験できる企画展は、開催期間を２回延長するほどの盛況ぶり。１０月上旬に訪れた札幌市の藤嶋則行さん（６２）は「大和の技術が今も生かされ、世界に通用することにロマンがある」と感心していた。呉市は来年の戦後７０年を前に１４年度予算に１９００万円を計上、同館が所蔵する大和の資料約１万７千点の再調査を始めた。公開講座や修学旅行用の資料にデータベースとして活用する計画で、さらなる観光客増を狙う。

広島大大学院の河西英通教授（日本近代史）は人気の理由の一つを「メカニックや技術への憧れ」とみるが「格好いいだけでは不安だ。展示を通じ大和が造られた時代背景や結末を知り、戦争や平和を考えてほしい」と話している。

おそらく湿板写真をこれほど大量に撮影したのは幕末・明治以来でしょう。来年また開催したい」と話していた。

黄色く覆われる原発周辺

住民避難で手入れ進まず

【共同】東京電力福島第１原発周辺や、避難区域に指定されている福島県富岡町のＪＲ常磐線の富岡駅は、今年も黄色いセイタカアワダチソウがうっそうと生い茂っている。東日本大震災、原発事故から３年半以上がたっても住民は避難したままで手入れが行き届かない。

北米原産のこの植物は高さ２メートル以上になり、秋には黄色の花が咲く。河川敷や空き地などに自生し、生態系への悪影響の大きさから「侵略的外来種」とも呼ばれる。

第１原発西側の農地では一面に広がり、富岡駅付近では線路を覆い尽くしていた。

原発事故直後から、富岡町にとどまり被災地の様子を見続けている松村直登さん（５５）は、「毎年台風で吹っ飛んでしまえと思っているが、あの草はしぶとい。不気味な黄色だ」と話した。

浅い海に「溶岩原」形成

活発な噴火続く西之島

【共同】海上保安庁は１７日、活発な噴火が続く小笠原諸島・西之島（東京）で、北側に広がる水深約１０メートルの浅い海域に大量の溶岩が流れ込み、「溶岩原」と呼ばれる平原を形成していると発表した。新たな西之島の総陸地面積は東京ドームの約４０倍に当たる約１８９ヘクタールとなり、さらに拡大する勢いという。同庁が１６日午後、航空機で上空から観察した。島の中央部に３カ所の火口を確認し、うち１カ所から１分間に５～６回、溶岩片を伴う褐色の噴煙が上がっていた。同乗した東京工業大火山流体研究センターの野上健治教授は「溶岩の流出は活発な状態で続いており、溶岩原が急速に拡大する可能性が高い」とコメントした。

陸地面積は噴火前の西之島（約２２ヘクタール）の約８・６倍となった。

証拠品係が証拠盗んだ疑い

巡査長「黙って返そうと」

【共同】大阪府警曽根崎署の男性巡査長（３２）が、事件の証拠品として署内に保管していた１万円札１枚を盗んだ疑いで事情聴取を受けていることが１８日、府警への取材で分かった。証拠をめぐる不祥事を受けて新設した「証拠品係」の担当者だった。府警によると、巡査長は９月１０日に盗んだと話しており、１１日、同署が還付手続きをしようとして発覚した。

保管庫は現金のほか、薬物や拳銃など重要な証拠品を入れるために使っている。普段は施錠して上司が鍵を管理しているが、１０日は巡査長らが中身を点検した後、施錠を忘れていた。府警は巡査長の上司で、証拠品係長を務める４０代の警部補も処分する方針。

大阪府警は証拠品の紛失や捏造を防ぐため、今年春の人事異動で全６５署に証拠品係を設けた。

府警の大村喜一監察室長は「証拠品の適正な管理に組織を挙げて取り組む中、言語道断の行為だ。厳正に対処する」と話した。

謎の米軍宇宙機が着陸

地球を２２カ月周回

【ワシントン共同】米空軍が運用するスペースシャトルに似た無人宇宙機「Ｘ３７Ｂ」が１７日、地球を周回する２２カ月間の任務を終え、米カリフォルニア州のバンデンバーグ空軍基地に着陸した。ロイター通信などが伝えた。偵察目的などの見方があるが、空軍は軌道上での任務を明らかにしていない。飛行は３回目。米ボーイングが開発し、全長９メートル。ロケットで打ち上げて軌道を回った後は滑空し地上に帰還。何度でも再利用できる設計だ。

米航空宇宙局（ＮＡＳＡ）は最近、米フロリダ州のケネディ宇宙センターにあるかつてのシャトルの格納庫をＸ３７Ｂ用に貸与した。空軍は同センター内に残るシャトルの滑走路にＸ３７Ｂを着陸させることも検討している。

★ミキサーは卵で掃除★

イチロー

卵の殻を使ったミキサーの清掃方法をご存じでしょうか。分解が面倒で掃除が滞り、次第に使わなくなりがちですが、料理で卵の殻が出た時が実は、掃除時です。細かく砕いた１個分の卵の殻と水を１／３ほど入れ、スイッチを入れて約３分かきまぜます。その後、水だけでスイッチを入れてすすぎを十分にすれば、きれいになります。細かく砕いた卵の殻がたわしの役目をして、カッターの刃の切れ味も良くなります。同じように、しょうゆ差しのふたや口をふさいで卵の殻と水を入れ、振り洗いすればきれいに洗えます。注ぎ口は、ようじで丁寧に殻をかき出します。【共同】

「国会うちわもめするな」

大分湯布院、牛喰い絶叫

【共同】「国会でうちわもめするな」「医者になるぞ」―。大分県産の高級牛肉を食べ、日ごろの思いを叫んで声の大きさや内容を競う「第４０回牛喰い絶叫大会」が１９日、大分県由布市湯布院町で開かれた。

さわやかな秋空の下、高台の牧草地に県内外から集まった約４００人が「豊後ゆふいん牛」の焼き肉を堪能。うち約１００人が、ススキで飾った特設ステージで「大分県は『おんせんけん』だけど、俺は『出世せんけん』」などと次々に声を張り上げ、笑いを誘った。一般の部の１位「絶叫大賞」は「地方創生、由布院は心配ご無用」と叫び、１０３・２dB（デシベル）を記録した北九州市小倉南区の会社員畠田宏治さん（５５）。かすれた声で「力を使い果たしたが気持ちよかった」と話した。

被災地の風景、海から

グーグルが写真公開

【共同】米インターネット検索大手グーグルは２０日、東日本大震災で大きな被害を受けた三陸海岸の景色を海上から撮影し、インターネット上で風景写真が見られるサービス「ストリートビュー」に公開した。震災の記憶が風化するのを防ぐため、同社が進める企画の一環。これまでは陸上で撮影していたが、海にも広げた。今回公開したのは、地元漁師の協力を得て、６～９月に漁船から撮影した三陸海岸の風景。岩手県（大槌町、釜石市、大船渡市、陸前高田市）と宮城県（気仙沼市、南三陸町、石巻市、塩釜市）の８地域で、計４００キロにわたって撮影したという。写真は地図サービス「グーグルマップ」で見ることができる。

川内原発、再稼働に同意

地元市長と市議会
新基準施行後では初めて

川内原発の再稼働に事実上同意し、記者会見する薩摩川内市の岩切秀雄市長

【共同】九州電力川内原発が立地する鹿児島県薩摩川内市議会は28日、原発の再稼働の賛否に関する陳情を採決する臨時議会を開き、容認する陳情を賛成多数で採択した。これを受け、岩切秀雄市長も同意した。原発の新規制基準施行後、地元自治体が初めて再稼働に同意したことになる。

臨時議会では再稼働の判断前に東京電力福島第1原発事故の現場を視察すべきだとした陳情を反対多数で不採択とした。また再稼働に反対する陳情10件も反対多数で不採択とした。この後、再稼働に賛成する陳情の審議に入った。

臨時議会に先立つ市議会の特別委員会は20日、再稼働を求める陳情1件を賛成多数で採択。再稼働に反対する陳情10件は不採択となった。

再稼働に必要な地元同意の範囲を定めた規定はなく、国はそれぞれの地域に判断を委ねている。伊藤祐一郎知事は範囲を「薩摩川内市と鹿児島県のみ」としているが、原発から半径30キロ圏の自治体の議会では地元に含めるよう求める意見書が採択されている。

県議会も28日、特別委員会を開催し、再稼働に賛成と反対の立場から陳情を提出した市民にそれぞれ意見を聞く。11月5～7日に臨時議会を開催し、再稼働の賛否を判断する方向だ。

「再稼働を許さない」＝傍聴の反対派、支持住民も

「原発の再稼働を許さない」「市民の意見を聞け」。九州電力川内原発の再稼働賛成の陳情を採択した鹿児島県薩摩川内市の臨時議会には多くの傍聴者が集まり、庁舎前では反対派の住民ら数十人が声を上げた。傍聴席では姿はほとんど見られなかったが、市内では再稼働を支持する人の意見も聞かれた。

市役所前には28日早朝から数十人の市職員が警備に立ち、男性3、4人が「事故は起こらないと思っているだろう」と詰め寄るなど、騒然とする場面もあった。

議会の一般傍聴席40席に対し、2倍以上の希望者が集まり抽選に。福島視察を求める陳情の採決では、傍聴していた男性が「福島から目を反らしたら駄目だ。世界に恥をさらす」と大声を出し、退席を命じられた。再稼働賛成の陳情が採択されると、傍聴席から「無責任な決定だ」との声が上がった。

市役所近くのホールで約70人の住民らが中継画像で審議を見守った。

川内原発から30キロ圏内の鹿児島県日置市の辻重義さん（70）は「事故が絶対に起こらない保証がどこにあるのか」と再稼働に反対し、事故時の避難も「県や薩摩川内市の計画では安全に逃げられるはずがない」と批判。薩摩川内市の武元優子さん（54）は「地元には原発に関わる人が多く、反対の声を上げたくても上げられない人もいる」と指摘し、住民の理解が十分に進んでいないとして「手続きが拙速すぎる」と憤った。

一方、市内では普段通りに仕事をする人が多く、再稼働の経済効果に期待する声も。ホテルの女性従業員（38）は「再稼働すれば、作業する人の宿泊が増えるはずだ」、タクシー会社の男性社員（50）も「利用客が戻ってくる」と歓迎した。

「和紙」無形遺産登録へ
ユネスコ補助機関が勧告

【共同】文化庁は28日、国連教育科学文化機関（ユネスコ）の補助機関が「和紙 日本の手漉和紙技術」を無形文化遺産に登録するよう勧告したと発表した。登録勧告が覆された例はなく、11月下旬にフランス・パリで開かれるユネスコ政府間委員会で登録が決まる見通しだ。

下村博文文部科学相は記者会見で「和紙の振興と継承の取り組みが一層進み、地方創生にも結びつくよう、登録に最善を尽くしたい」と述べた。

日本からは歌舞伎や能楽、和食など22件の無形文化遺産が登録済み。「和紙」は「石州半紙」を拡張し名称を変える形になるため、登録されても総件数は増えない。

無形文化遺産の登録は毎年1回行われる。来年は日本の候補の審査予定はなく、京都など全国18府県の祭りを一括した「山・鉾・屋台行事」が16年に審査されることになっている。

政府、拉致最優先を要求
徐大河特別委員長に
平壌で日朝協議開始

【平壌共同】平壌を訪問中の日本政府代表団（団長・伊原純一外務省アジア大洋州局長）は28日午前、拉致問題解決の糸口を探るため、北朝鮮当局者との協議を開始した。拉致再調査の権限を付与された特別調査委員会の徐大河委員長が出席した。伊原氏は、北朝鮮が日朝合意に基づき進める「全ての日本人に関する調査」のうち拉致被害者の安否再調査を最優先するよう求めた。

協議は29日までの2日間行われる予定。特別調査委は7月に設置された新組織。徐氏は横田めぐみさんら被害者12人の安否情報を掌握しているとされる秘密警察組織、国家安全保衛部副部長も務める。

日本側によると国家安全保衛部幹部が日本との公式協議に出席するのは初めて。徐氏への直接聴取を求めた日本の要請に北朝鮮側が応じた形だが、徐氏らが再調査の進展状況をどこまで説明するかが焦点になる。

協議には、特別委副委員長を務める金明哲・国家安全保衛部参事が同席した。拉致被害者調査を担当する姜成男・国家安全保衛部局長ら四つの分科会責任者も参加した。

徐氏らは軍服姿で協議に臨んだ。徐氏は伊原氏を出迎え、握手した。

「徐大河と申します。委員長を務めています」と述べた。

徐氏は冒頭、代表団派遣について「日本の中でいろいろと食い違った主張が提起されていると承一知している。そうした中

北朝鮮の徐大河・特別調査委員長（左端）との協議に臨む外務省の伊原純一アジア大洋州局長（右端）

お歳暮商戦が本格化
そごう・西武が特設会場

【共同】そごう・西武は28日、本格化するお歳暮商戦に向け、西武池袋本店（東京）で特設会場を開いた。4月の消費税増税の影響で中元商戦が苦戦するなど、消費者の購買意欲は落ち込んでおり、各社はこだわりの商品を打ち出すことで需要を掘り起こし、売り上げ増を狙う。

そごう・西武は、調味料の塩に着目し、海藻の成分を含んだ藻塩に漬け込んだサケの切り身や、有名な料理人と共同開発した総菜をお歳暮商戦で販売する。同社広報は「最近の消費行動は二極化し、5千円以下と8千円以上の商品が好調だ」と分析する。

西武池袋本店を訪れた東京都練馬区の女性（53）は「増税後も相手を厳選し、例年通りの予算で良いものを贈りたい」と話した。

高島屋は、老舗料亭が手掛けたフカヒレのスープなど、1万円以上の商品を充実させる。28日の新宿高島屋（東京）から、関東地区での店頭での受け付けを順次、スタートさせる。

大丸と松坂屋の各店でも、11月1日に店頭での受け付けを始める。三越各店では10月29日、伊勢丹各店は11月5日からそれぞれ順次、特設会場を開く予定だ。

西武池袋本店で、お歳暮を選ぶ買い物客

での訪朝は、朝日政府間の合意を履行しようとする日本政府の意思の表れで、正しい選択だ」と強調した。

伊原氏は「特別調査委員会が発足し、7月から調査を開始し、既に4カ月が経過した。日本としては拉致問題が最重要課題。わが国の主権と国民の生命、安全に関わる重要問題だ」と伝えた。

午前中の協議は特別委の庁舎で、約2時間20分にわたり行われた。午後も続行する見通し。

日本側としては徐氏との意思疎通を通じ、金正恩第1書記に早期解決を決断させたい考えだ。

（43）

このジャガイモ成金たちは、料亭内に一部屋借り切って、何週間も入り浸りだったそうだが、奥地から出てきて所用をかねての遊びと考えれば、ホテルもかねていたのではないかと思う。

「バタテイロやったうちのマリード（夫）が死んだ時、青柳のホステス達が焼香に列を成したものよ、自慢にもならんけど」とウルグアイから来た私が拠り所とした松岡春子は言い、六十年初期、

「そのホステスの三分の一は、たぶん花嫁移民で来た娘たちよ」とも私に言った。

当時「料亭青柳」には七～八十人のホステスが働いていたそうである。私も失敗した花嫁移民であり、春子の言葉は、暗に「失敗したあんたも、そこに落ちるかもよ」と言っているように受け取れなくもなかった。ウルグアイを出る時、お世話していただいた高田さんから紹介され、サンパウロに来た第一日目から松岡春子宅に居候して、間もなく言われた言葉がこれだった。

婚家先を出るような結果になるとは思いもしないことであったが、南米で唯一離婚を簡単に認めるウルグアイだったため、一カ月余で離婚手続を済ませることができたことを、年を経るにつれてブラジルへ来た花嫁たちの泣き寝入りの事情を知るほどに、私にとって幸運なことであったと思っている。

ウルグアイの高田老夫人が「女傑」と呼ぶ松岡春子を紹介されたことも、失敗した花嫁移民が「落ちる所」と言われた料亭等で、働くことなく生きて来られた大きな理由だと今も感謝している。

しかし、まるで違うとはいえ、逃亡奴隷の落ち着いた先もジャバクアラ、失敗した花嫁移民の一部が落ち着いた先もジャバクアラであった。何かしら哀しいものが私の裡から湧いてくる。

前記の料亭赤坂はトレーゼ・デ・マイオ通り（五月十三日の意で奴隷解放記念日）にあり、市内であるためか、こちらは主に日本からの駐在員がよく使っていたようである。料亭は他にもあったはずだが、大きいのはこの二料亭であった。男性の夜の社交場としては、「ボワッチ」とこちらでいうバーもあり、夫の事業の成功まで、家計援助にホステスとして働いたと話した成功者の夫人もいる。この当時、私が紹介されて美顔術の仕事で出入りしたのは、この二つの料亭のみであり、青柳には上記の日のみで、二度とエステの仕事に行かなかった。行けば女将の熱心なスカウトぶりに、引き込まれそうで敬遠したのである。

第十二章　コチア青年花嫁

戦後、祖国が社会的に混乱していた一九五二年、ブラジルの日本人が作っている「コチア農産業組合」は創立二十五年を迎え、組合員は五千名を突破していた。時の組合専務であった高知県出身の下元健吉は、この産業組合を支えてくれ、さらなる発展を進めてくれる若い後継者が必要と考えはじめ、祖国の就職難や農地改革によって生じた農家の次男、三男の窮状に目をつけ、こうした独身青年の移民構想を立てた。

確かこの頃の日本では、次男、三男を対象として自衛隊への勧誘が盛んなころだったようだ。中学生のころに、友達の兄達が何人か入隊したことが思い出される。

右記の下元健吉の構想に、海外に雄飛して大農場主になることを志した青年達が、この移住制度に多数応募してきた。

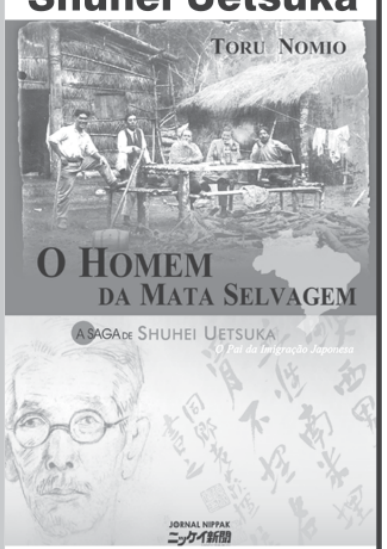
ニッケイ新聞 NIKKEY SHIMBUN (11) 3340-6060
【営業時間】
月曜～金曜日：祝日を除く　午前9時～午後4時
01510-000・Rua da Glória, 332
Liberdade - São Paulo - SP
購　読＝nikkeyshimbun@yahoo.com.br
広　告＝anuncio@nikkeyshimbun.jp

いろんな痛みと病気に針灸 ACUPUNTURA
Dra. MONICA Y. MORISHITA
Biomédica 生物医科学
Pós-Graduação em Acupuntura
大学院で針灸学を専攻いたしました
電気鍼療法 もぐさ レーザー 磁石による治療
LOCAL: Rua Thomaz Gonzaga, 95-M (Iwate-kenjinkai)
Liberdade - São Paulo - SP (perto do metrô Liberdade)
contato: (11)99236-3956 (11)2639-0572
E-Mail: monicamorishita@yahoo.com.br

水野龍

ブラジルを
こよなく愛した
「水野龍」のポ語版伝記
【35レアル】

ニッケイ新聞社
発刊の本
感謝を込めて
15周年記念
2冊同時に
お買上げの方は
50レアル
ニッケイ新聞 NIKKEY SHIMBUN
お問い合わせ・お申し込みは
(11) 3340－6060

A saga de Shuhei Uetsuka


ブラジル日本人移民の父
上塚周平翁の生涯を
ポルトガル語で
【30レアル】

事務員募集
パソコンでの営業事務全般、原稿打ち込みなどの仕事
仔細面談、ニッケイ新聞編集部
（電話11・3340・6060、nikkeyshimbun@gmail.com、深沢まで）連絡を。

製作部員を募集
パソコンによる紙面作成の仕事
仔細面談、ニッケイ新聞編集部
（電話11・3340・6060、nikkeyshimbun@gmail.com、深沢まで）連絡を。

a kenko hirose
健康食品
プロポリス・アガリクス専門店
日本への発送もしております。
Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo
（バロン・デ・イグアッペ街とガルボン・ブエノ街の角）
Tel.: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

ADVOCACIA CÍVEL
CRIMINAL - TRABALHISTA
Dr. PEDRO HANDA
Rua da Glória, 332 - 5º andar - Sala 51
Liberdade - São Paulo - SP
Tel. (11) 98208-3650

コチア青年 傘寿・喜寿・古希祝賀会

120人がにぎやかに祝う 平均年齢は79歳！

コチア青年連絡協議会（前田進会長）主催の傘寿・喜寿・古希合同祝賀会が25日、聖市の宮城県人会館で開かれた。今年は傘寿63人のほか、116人が喜寿、34人が古希の節目を迎え、コチア青年の平均年齢は79歳となった。南大河、パラナ、マットグロッソ州からも関係者が訪れ、120人あまりでにぎやかな一日を過ごした。来年はコチア青年移住60周年。記念式典は9月20日、国士舘センターで開催される予定。

出席した該当者と来賓者／会場の様子

飯田茂在聖領事部長、コチア青年二世の会代表の飯星ワルテル連邦下議、木原好規県連副会長、五十嵐司熟連会長らも出席した。羽鳥慎一副会長の司会により午前10時過ぎに開会し、広瀬哲洋副会長の開会の辞の後、物故者へ1分間の黙祷が捧げられた。

前田会長は、先月7日に行われた、同協議会主催の第15回マレットゴルフ大会の様子を振り返り「高齢を感じさせない参加者の動き。来年も再来年も見たい」と会員らの健康ぶりを喜んだ。また、来年のコチア青年移住60周年記念式典の開催協力を呼びかけた。

壇上に座った傘寿、喜寿、古希の該当出席者36人が一人ずつ紹介され、会長から記念品と花鉢を贈呈。来場者から温かい拍手が送られた。

来賓あいさつに続き、該当者を代表して傘寿を迎えた永山八郎さん（福島県人会会長）が謝辞。コチア青年の移住に尽力したコチア産業組合の下元健吉専務、山中弘移民課長らコチア青年の恩人に対し感謝を語った。西尾雅夫副会長が閉会の辞を述べた後は、南雲良治理事が乾杯の音頭を取り、出席者一同で乾杯。コチア青年の肥後秀樹さんが経営するブッフェの料理が並んだ昼食会は、午後3時まで盛り上がった。

「地元を良くしたい」 古希表彰の高橋さん

古希の表彰を受けた高橋勝昭さん（宮城、2次21回）は、南大河州マルセリーノ・ラーモスから孫のウィリアム・ブルーノ（27）さんと参加した。昼食会では、50年ぶりの再会となる、同期生で同じく古希の表彰を受けた中沢宏一宮城県人会会長と昔話に花を咲かせた。

高橋さんは、スザノで4年間の義務農年を果たしたが、独立支援金が支払われず、その後の5年間も聖州で小作農として働いた。「1日14時間働いて日曜日もない。奴隷のような日々だった」と当時を語る。

「このままでは駄目だ」と一念発起し、知人を頼り南大河州でサトウキビやマンジョッカなどの栽培を始めた。6年前、サトウキビの裁断機による事故で左手を失うも、息子2人と共に現在も農作業に励んでいる。

高橋さんは「母親を心配させないよう、泣きながら嘘の手紙を書いたこともあった。今となっては全てが感慨深い」と人生を振り返り「やりたいことは沢山ある。自分の生きてきたマルセリーノ・ラーモスの街を良くしたい」とこれからの人生について笑顔で話した。

大耳小耳

コチア青年合同祝賀会には遠方からの参加者が多かった。傘寿を迎えた南昭一さん（石川、1次5回）は、マットグロッソ州から参加。喜寿の小野寺守さん（岩手、1次9回）はパラナ州、同じく喜寿の松岡利治さん（埼玉、1次10回）はリオ州から駆けつけた。「同じ苦労をした私たちの絆は強いですよ」と口々に言う。55周年式典には各地から600人が集まり盛大に祝ったが、節目となる来年の60周年式典は、輪をかけて盛り上がりそうだ。

◎

25日付け本面で紹介した、短歌誌「椰子樹」の連載「ブラジル歌壇を支えた人々」を一冊にまとめた『流れの韻き』（小野寺郁子著）だが、発行元の日毎叢書企画出版（Rua da Gloria, 332, s/32, Liberdade）でも25レで取り扱い中という。小野寺さんは「関心のある方は、直接取りに行って頂けたら」と呼びかけている。

◎

カニエテの慈恩寺に安置されている無数の位牌。放置されたまま傷むに任せてあったのを、「ペルー新報」の太田宏人元日本語編集長が1997年から3年間かけ、修復・整理し位牌帳を作成したという。日系人が次々と位牌を持って訪れるという状況が、先祖の位牌を供養するにも苦労する同地の状況を表している。様々な仏教宗派が寺を構え、布教を進めるブラジルは、先祖供養の面でも恵まれているといえそうだ。

県連ふるさと巡り 115年経て受け継がれる ペルー日系魂（10）

移民の聖地カニエテへ 日系唯一の寺院も訪問

5日目、一行は首都リマから約150キロ南にあるカニエテ群カサ・ブランカ墓地を訪れた。日系唯一の寺院である「慈恩寺」があることから、"移民の聖地"とも呼ばれている。

のどかな田園風景の中に、白壁に囲まれたその墓地がある。カニエテ日系協会の城間ミゲル会長（66、二世）によれば、「ここは1899年に日本人移民が訪れた最初の土地。1937年までに亡くなった690人の日本人が安置されている」という。

佐倉丸で渡伯した第一陣移民790人のうち、266人が農園に入耕し、スペイン系の農主の下でサトウキビや綿花栽培に携わった。移住者は言語も気候風土も異なる不慣れな土地で、日干し煉瓦製の長屋に住み、朝6時には農場に出るという厳しい生活を送った。

「初めの頃は、マラリアで毎日犠牲者が出た。でも毎日葬式をしていては仕事が出来ないと、何人かが死んでからまとめて葬式をした」との説明からも、凄惨すぎる移住生活が想像された。もちろん離農者も後を絶たなかった。同地に到着して3カ月後、働ける状態にあったのはわずか30人、渡秘1年半で124人の移民がこの世を去ったという。

契約終了後、多くは首都リマや、それに隣接するカヤオなど都市に移転し商売を営んだ。残った60家族は今も同地に住み、農業に従事している。

カサ・ブランカ墓地／港があった場所に建てられた記念碑前で移民史を説明する城間会長

城間会長は、「若者の大半はデカセギに行っていて、協会主催のイベントはお盆と彼岸程度。でも二世、三世にも活動に参加してもらい、世界の日系団体とも交流していきたい」と会の存続を誓った。

墓地見学後は、同協会に隣接してある慈恩寺で協会会員手作りの昼食を囲んだ。

同寺院は1907年、兵庫出身の曹洞宗僧侶・上野泰庵と日本移民の喜捨により、サンタバルバラ耕地の集落内に建設された南米最古の寺院。建立後2度の移転を経て、77年に現在地に移された。

本尊の脇には日本人やその子孫の2千500柱を超える位牌が並べられている。同国ではカトリック教徒が大半を占めるせいか、家庭での世代交代後は仏壇を処分し、日本人先祖の位牌を預けに来る人が多い。慈恩寺はペルー唯一の仏教寺院とあって、あらゆる宗派の位牌が混交している。

現在は無住のため、カニエテ日系協会が運営を担う。日系社会の共有財産として宗教宗派を超え、移民や日系人の心のより所となっているようだ。（つづく、児島阿佐美記者）

ひとマチ点描 バランカのデカセギ子弟 富山ヒロシさん（21、三世）

ふるさと巡りで訪れたペルー・バランカ日系人会で、訪れた一行をもてなすため、準備に奔走していた。柔道家のような逞しい体つきに、長いまつげと黒目黒髪。「普段はリマに住んでいるので移動が大変だけど、会長が僕のおじなので、時々手伝いに来ています」と流暢な日本語で語る。

母親がパラナ出身の日系人の出稼ぎに行ったため、8年間日本に住んだ。母と義理の父、弟を日本に残し、今年の1月に単身で帰国。「日本では外国人は努力しないと大変。だから日系ペルー人で昇進する人は少ない」と冷静に分析し、「僕はパートみたいになりたくない。ペルーに帰った方がチャンスは大きい」と考えた。

今は飛行機のパイロットを目指し、リマの大学で勉強中。「言葉を覚えるのが好き」と、英語の習得にも励んでいる。「将来はLANかパンアメリカン航空で働きたい。これから先に住むところ？ 日本かもしれないし、ブラジルかもしれない」。言葉と国境の壁を超え、羽ばたく日を夢見る。（阿）

文協が60年誌を編纂中 図書館史の情報提供に協力を

来年、創立60周年を迎えるブラジル日本文化福祉協会（木多喜八郎会長）が記念誌（原田清編纂委員長）を作成しており、図書委員会の林まどか委員長が図書館の成り立ちに関する情報提供を呼びかけている。

「現在編纂会議を進めているが、図書館設立時に関する資料が手元に無く、最も古いものでも1966年10月に古本市を行なったという記録で、48年前。定礎式（58年）、ビル落成（64年）当時の確かな資料や記憶がある方を探しています」とのこと。

また、過去にリベルダーデ大通り90番にあったという図書館や、日系初の教育機関といわれる大正小学校との関係性なども探っている。

記念誌は来年2月の発刊を予定。情報提供は文協事務局の益本さん（11・3208・1755）まで。

日伯外交樹立120周年 認定事業の申請を開始

日本の外務省が『日ブラジル外交関係樹立120周年事業』の認定申請を開始した。2015年内に日本またはブラジルで開催されるものが対象となっている。

認定された事業には広報媒体（ポスター、パンフレット、ウェブサイト、看板、垂れ幕等）に「日ブラジル外交関係樹立120周年」であることを明記でき、公式ロゴマークを使用することができる。

イベント実施の1カ月前までに申請すること。幅広い分野における交流の促進、相互理解の増進、友好関係の強化などに資するかどうかといった点で審査が行なわれる。

ブラジル側の窓口は大使館や各総領事館など各種在外公館。詳細は外務省サイト（mofa.go.jp/mofaj/la_c/sa/br/page3_000971.html）まで。ロゴマークの一般公募も来月10日（日本時間）まで受け付けている。

VIAÇÃO GARCIA
Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas.

LONDRINA / SÃO PAULO

Saída	Frequência	Chegada Prevista	
13:00hs.	Diário	19:35hs.	Double Class
23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class
23:40hs.	Diário	06:15hs.	LD

SÃO PAULO / LONDRINA

Saída	Frequência	Chegada Prevista	
10:30hs.	Diário	17:40hs.	Double Class
15:00hs.	Diário	22:55hs.	LD
23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class

MARINGÁ / SÃO PAULO

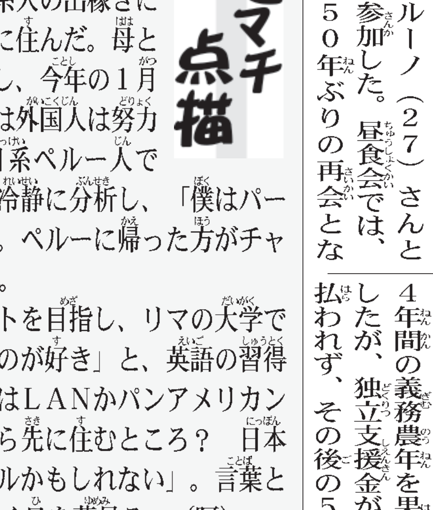
Saída	Frequência	Chegada Prevista	
22:30hs.	Diário	06:45hs.	LD

SÃO PAULO / MARINGÁ

Saída	Frequência	Chegada Prevista	
21:45hs.	Diário	06:00hs.	LD

GARCIA
INFORMAÇÕES : 0800 400 70 90
www.viacaogarcia.com.br

日葡辞典
ニホンゴ ガクシュウニ サイテキ
R$ 40,00



日本語（ローマ字でも表記）から ポルトガル語
ニッケイ新聞社本社にて取り扱っております
お問い合わせは（11）3340-6060

病気平癒・健康祈願
南米神宮
R. Estado de Israel, 76
Vl. Clementino - S. Paulo - SP
Fone: (11) 5575-4783
www.temploxintoista.org.br

PERFUMARIA TAKEO
たけお店
化粧品専門
二九四一・九二三三

VENDA em BANCA

Nikkey Shimbun
ニッケイ新聞

ANO XVII – Nº 4129 | SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 29 DE OUTUBRO DE 2014 | R$ 3,50

matsubara hotel 松原ホテル 毎週日曜日 11時～16時
和食/洋食 取り揃えております ブランチ R$ 60,00 食べ放題
Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso
Fone: (11) 3561-5000 - São Paulo - SP
www.matsubarahotel.com.br

日本シリーズ

ソフトバンクが2連勝

大隣、7回無失点の好投
阪神は投打に精彩欠く

プロ野球

【共同】プロ野球のSMBC日本シリーズ2014は28日、福岡市のヤフオクドームに舞台を移して第3戦が行われ、パ・リーグ覇者のソフトバンクがセ・リーグ2位から勝ち上がった阪神を5―1で下して2連勝を飾り、対戦成績を2勝1敗とした。

ソフトバンクは一回に内川聖一外野手の適時二塁打で1点を先制、四回には暴投で1点を追加すると、六回に李大浩内野手の2点適時打などで3点を加えた。先発した大隣憲司投手は7回無失点の好投だった。

日本シリーズは先に4勝したチームが優勝する。第4戦もヤフオクドームで午後6時半開始のナイターで行われる。

◇SMBC日本シリーズ

第3戦

阪神	0	0	0	0	0	0	0	0	1	＝1
ソフトバンク	1	0	0	1	0	3	0	0	×	＝5

▽勝＝大隣1試合1勝▽敗＝藤浪1試合1敗

【評】ソフトバンクが快勝した。一回、内川の二塁打で先制すると、四回には暴投で吉村が二塁から一気に生還する好走塁を見せて加点。六回には李大浩の2点適時打などで3点を奪い、リードを広げた。大隣はコースを丁寧に突き、7回3安打無失点の好投で勝利を呼び込んだ。

阪神は投打に精彩を欠いた。藤浪は要所での四球、暴投が痛かった。

阪神打線を7回3安打無失点と抑え込んだソフトバンク・大隣

もはや「エース」またまた好投、大隣

もはや〝エース〟の雰囲気すら漂ってきた。日本シリーズ初登板だったソフトバンクの大隣は、内外角を存分に使った貫禄の投球で、阪神打線を7回3安打無失点。「外一辺倒で抑えられる打線ではない。突っ込むところは突っ込んで、ボールにするところはボールに、と。思うような投球ができた」と気持ちよさそうに汗をぬぐった。

四回2死からのゴメスは、内角球で追い込み、最後は外角低めのチェンジアップで空振り三振。六回2死からは内角低めにコントロールした直球で、西岡から見逃し三振を奪った。優勝を懸けたリーグ最終戦「10・2」、日本シリーズ進出を決めた「10・20」に続き、大舞台でまたも輝いた。

昨年6月に黄色靭帯骨化症の手術を受ける前のこと。2011年までチームメートだった杉内（巨人）を通じて、同じ病気の手術経験がある越智に執刀医の話などを聞いた。1軍復帰を果たした左腕は「（そのアドバイスで）救われた自分がある」と振り返る。だが、その越智は今季限りで巨人を戦力外となった。

「僕ももう少し（手術が）遅かったらどうなっていたか分からない。常に感謝の気持ちを忘れないでやりたい」と言った。いろいろな人に支えられてのマウンド。だから、簡単には負けない。

ほろ苦、黒星デビュー六回途中3失点、藤浪

初の大舞台が20歳の歯車を狂わせたのか、阪神の藤浪は六回途中3失点だった。「何かに左右されるとかはなかった」と平常心で臨めたことを強調したが、球団の日本シリーズ最年少勝利記録の更新は成らなかった。

「最初から飛ばしていく」とした〝短期決戦仕様〟の投球が、いきなりつまずいた。一回、先頭の柳田に二塁打を浴び、犠打で1死三塁とされると、内川にも二塁打。いずれもストライクを取りにいった変化球を痛打された。わずか7球で先制点を献上し「狙われたという感じはなかったけど、しっかり打たれた」とうつむいた。

二回以降はフォークボールを決め球にしたが、直球が上ずり、生かし切れない。一回から4度先頭の出塁を許し、3度が失点につながった。三者凡退は1度だけで、球数は五回で100球に達した。

チームも敵地でシリーズ7連敗となり、今シリーズで黒星が先行した。

大阪桐蔭高時代に甲子園大会を春夏連覇した右腕はほろ苦いシリーズデビューに「もっとテンポよくすれば…」と悔しさをにじませた。

米大リーグ

青木は2番で先発復帰へ
きょうWシリーズ第6戦

記者会見するロイヤルズのヨースト監督

【カンザスシティー共同】米大リーグのワールドシリーズ（7回戦制）第6戦は28日（日本時間29日午前9時7分開始予定）、2勝3敗と後のなくなった青木の所属するロイヤルズ（ア・リーグ）が本拠地カンザスシティーでジャイアンツ（ナ・リーグ）と対戦する。27日に記者会見したロイヤルズのヨースト監督は青木を「2番・右翼」で4試合ぶりに先発起用することを明らかにした。

この日は両チームがロイヤルズの本拠カウフマン・スタジアムで自由参加の練習を行い、青木は参加しなかった。

第6戦の先発投手はロイヤルズが23歳のベンチュラ。ジャイアンツは2007年にサイ・ヤング賞（最優秀投手賞）に選出された33歳のピービ。

監督、青木の打撃に期待

2勝3敗と追い込まれ、第6戦を本拠地で迎えるロイヤルズ。ヨースト監督は敵地の3試合で先発を外れた青木を「2番・右翼」に戻すと明言し、「ノリ（青木）の打撃が攻撃を活性化してくれる」と期待した。

敵地では守備を重視した布陣だったが、本拠地で再び指名打者制となるため、青木と同じく先発を外れていた強打のバトラーも最初から出場する予定だ。戦い慣れた環境に戻れるのは、プラスに作用するだろう。

この日は自由参加の練習で主力組のほとんどは休養に充てた。主力で打撃練習を行ったのはペレスやムスタカスら数人。体のケアを受けに球場を訪れた3番打者ケーンは「準備はできている。（本拠地開催は）本当に大きい。ファンが後押ししてくれる。自信を持てる」と笑顔を見せた。

第5戦ではジャイアンツのエース左腕バムガーナーに完封されたが、ケーンは「あしたはバムガーナーと対戦しないで済むからね。それは大きいよ」と冗談めかして話すなど気持ちの切り替えはできている様子。

ヨースト監督は「第7戦にいくという確信がある」と自信を示した。

早慶明の優勝争いに
立大が大敗、15年ぶりV逃す

東都大学野球

明大―立大＝3回明大2死二、三塁、佐野恵が3ランを放ち三塁を回る

【共同】東京六大学野球リーグ第7週第4日は28日、神宮球場で明大―立大4回戦が行われ、勝てば15年ぶりのリーグ制覇が決まった立大が2―8と大敗し、8勝4敗1分けの勝ち点3で日程を終え、3位が確定した。明大は9勝4敗1分けの同4で優勝の可能性を残した。

11月1日からの最終週でともに6勝3敗、勝ち点3の早大と慶大が対戦し、2連勝で勝ち点を挙げたチームが優勝。1勝1敗となった時点で明大の優勝が決まる。

明大が佐野恵のリーグ戦初本塁打などで着実に加点。立大は左腕上原に抑えられた。明大の3年生、高山は五回に左前打を放ち、史上30人目の通算100安打を達成した。

瀬戸が400個メV
萩野は100個メ制す

競水路W杯短泳

男子400メートル個人メドレー＝3分59秒91で優勝した瀬戸大也

【共同】短水路（25メートルプール）で争う競泳のワールドカップ（W杯）第6戦、東京大会は28日、東京辰巳国際水泳場で短水路の日本選手権を兼ねて開幕した。

男子400メートル個人メドレーは瀬戸大也（JSS毛呂山）が3分59秒91で制した。100メートル個人メドレーは萩野公介（東洋大）が52秒03で制覇。100メートル自由形は中村克（早大）が47秒30で優勝し、萩野は5位だった。

200メートルバタフライの瀬戸は1分49秒68で2位。ロンドン五輪優勝のチャド・レクロー（南アフリカ）が1分49秒20で勝った。100メートル背泳ぎで入江陵介（イトマン東進）は50秒53の2位、100メートル個人メドレーは7位となった。

男子200メートル平泳ぎはダニエル・ジュルタ（ハンガリー）が2分2秒12で優勝し、小関也朱篤（ミキハウス）は2分3秒38で2位。女子200メートル個人メドレーの渡部香生子（JSS立石）は4位だった。

奈良は43位で変わらず
女子テニス世界ランク

【共同】女子テニスの27日付世界ランキングが発表され、奈良くるみ（安藤証券）は前週と変わらず43位だった。クルム伊達公子（エステティックTBC）も116位で変わらず、土居美咲（ミキハウス）は二つ下がって122位となった。

慈善試合に武藤、柴崎ら
仙台で震災復興支援

サッカー

【共同】日本プロサッカー選手会は27日、東日本大震災の復興支援を目的として12月14日にユアテックスタジアム仙台で行う慈善試合の出場予定選手44人を発表し、武藤嘉紀（FC東京）や柴崎岳（鹿島）らの日本代表も名を連ねた。午後2時にキックオフする。

東京都内で記者会見に出席した武藤は「サッカーを通じて復興に携われる機会。元気や勇気を与えられたらいい」と、初参加する慈善試合の意義を語った。

試合の開催は4年連続で、被災地にゆかりのある選手やクラブで構成する「東北ドリームス」が「JAPANスターズ」と対戦する。

（27日現在）

Jリーグ勝敗表

		試合数	勝数	分け数	敗数	勝ち点	得点	失点	得失差
①	浦和	30	17	7	6	58	49	27	22
②	G大阪	30	17	4	9	55	53	29	24
③	鹿島	30	15	6	9	51	56	35	21
④	川崎	30	15	6	9	51	50	36	14
⑤	鳥栖	30	16	2	12	50	36	31	5
⑥	柏	30	13	9	8	48	39	38	1
⑦	FC東京	30	12	9	9	45	43	27	16
⑧	広島	30	12	9	9	45	40	33	7
⑨	神戸	30	11	12	7	45	45	41	4
⑩	横浜M	30	12	8	10	44	33	26	7
⑪	新潟	30	11	8	11	41	26	30	−4
⑫	名古屋	30	11	7	12	40	39	42	−3
⑬	甲府	30	7	12	11	33	22	30	−8
⑭	仙台	30	8	9	13	33	29	43	−14
⑮	大宮	30	8	7	15	31	39	55	−16
⑯	清水	30	9	4	17	31	36	53	−17
⑰	C大阪	30	7	9	14	30	31	36	−5
⑱	徳島	30	3	4	23	13	15	69	−54

シャラポワ、錦織に太鼓判
アイデアあるプレーに感心

ハロウィーンの仮装をした子どもたちと記念撮影する女子テニスのマリア・シャラポワ

【共同】女子テニスのトップ選手、マリア・シャラポワ（ロシア）が28日、東京都内でのイベントに参加して取材に応じ、米フロリダ州の同じアカデミーを練習拠点とする日本男子のエース、錦織圭（日清食品）について「大事な場面での集中力がすごい。これからもどんどん活躍していくと思う」とさらなる躍進に太鼓判を押した。

オフシーズンに一緒にトレーニングをしたこともあるという「錦織はハードワークで自分を追い込む。身長が高いわけではないのに、その分をアイデアでカバーしている」と感心していた。

自身がプロデュースした菓子の宣伝で来日したシャラポワは、白いワンピース姿で登場。ハロウィーンの仮装をした子どもたちに菓子をプレゼントしていた。

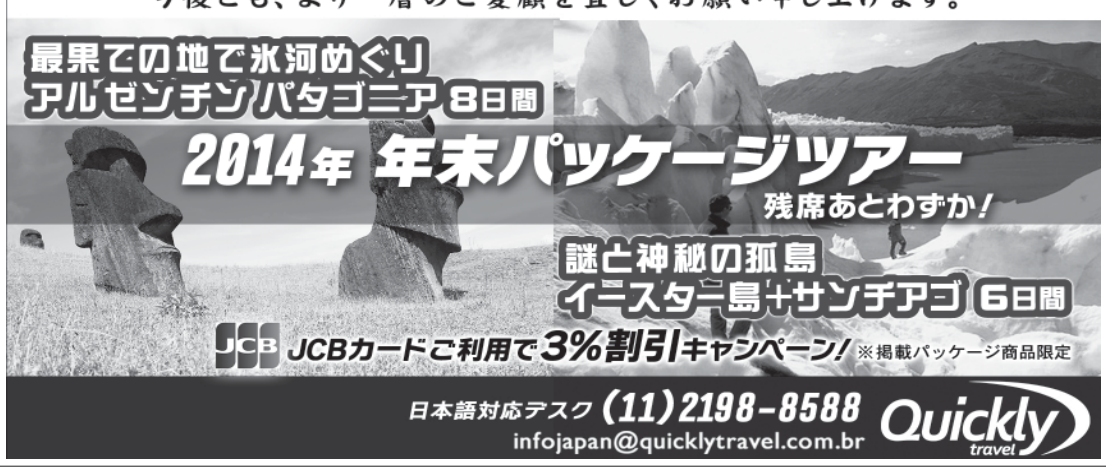
カナダとの第2戦へ調整
なでしこ、年内最終戦

【バンクーバー共同】カナダ遠征中のサッカー女子日本代表「なでしこジャパン」は28日午後7時（日本時間29日午前11時）にバンクーバーでカナダ代表との国際親善試合第2戦を行い、年内の活動を終える。27日は来夏の女子ワールドカップ（W杯）で決勝会場のBCプレースで調整した。

25日の第1戦は宮間（岡山湯郷）や大儀見（チェルシー）らほぼベストメンバーで臨み、3―0で快勝した。

第2戦は先発が大きく入れ替わる見込みで、21歳の岩渕（バイエルン・ミュンヘン）や23歳の高瀬（INAC神戸）ら若手の活躍が期待される。

ニッケイ新聞
JORNAL NIKKEY SHIMBUN
EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEY LTDA
Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
Telefone: (11) 3340-6060
Fax: (11) 3341-6476
www.nikkeyshimbun.jp
Diretor Presidente: Raul M. Takaki
Jornalista Responsável: Takao Miyagui - MT 15.167-SP
Redator: Masayuki Fukasawa
Redação: nikkeyshimbun@gmail.com
Facebook: www.facebook.com/nikkey.shimbun
Assinatura: nikkeyshimbun@yahoo.com.br
Publicidade: anuncio@nikkeyshimbun.jp
Periodicidade: Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura: R$ 720,00 (Anual) / R$ 380,00 (Semestral)
Assinatura Digital (PDF): R$ 300,00 (Anual) / R$ 155,00 (Semestral)

KENREN FEDERAÇÃO DAS ASSOCIAÇÕES DE PROVÍNCIAS DO JAPÃO NO BRASIL
2014年 ふるさと巡り忘年会バスツアー
THERMAS DE OLÍMPIA RESORT - TERMAS DOS LARANJAIS
期間：11月28日～30日（金～日）
R$698,00 お1人様・ツインルーム使用
→ 観光寝台バスで移動（車内サービス）
→ Thermas de Olimpia Resortで2泊（全食）
→ Termas dos Laranjaisの入場券（土曜日）
→ 日本語添乗員・旅行保険
お申し込み・お問合せ先は サービス グローバル旅行社まで
☎(11) 3572-8990
R Galvão Bueno, 33 - Cj 71 - Liberdade - São Paulo

この度 Quickly travel は、JTB GROUP の一員となりました。
今後とも、より一層のご愛顧を宜しくお願い申し上げます。